

Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE

W Ratuszu już wkrótce zmiany na lepsze

Niecały miesiąc – tyle potrwać jeszcze prace budowlane na parterze cieszyńskiego Ratusza, gdzie remontowany jest hol wejściowy. Pozytywne efekty nowej aranżacji odczują niedługo wszyscy załatwiający sprawy w Urzędzie.

Zakończenie prac

Same prace budowlane i wykończeniowe powinny zakończyć się końcem listopada (powinny, chyba że pojawią się niespodzianki w postaci np. odkryć archeologicznych). W grudniu zakończone zostaną prace związane z wyposażeniem wnętrza. Przez gruntownie odnowiony hol wejściowy więc do Urzędu na początku nowego roku.

Efekty remontu

Nowa aranżacja parteru Ratusza to nie tylko wyraźnie widoczne zmiany estetyczne (wyeksponowana zostanie m.in. renesansowa kolumna z piaskowca), ale przede wszystkim funkcjonalne. Remont został przeprowadzony z myślą o udoskonaleniu jakości obsługi klientów oraz poprawy komfortu osób korzystających z usług świadczonych przez Urząd. W jaki sposób ten cel zostanie osiągnięty?

- W holu wejściowym pojawi się stanowisko, gdzie będzie można uzyskać podstawowe informacje nt. sposobu załatwienia danej sprawy, pobrać różnego rodzaju formularze i je wypełnić. Szczególną pomoc otrzymają osoby starsze i niepełnosprawne. W przypadku spraw



Stanisław Kowcecki

Po zakończeniu remontu na parterze Ratusza uruchomiony zostanie specjalny punkt obsługi.

wymagających bardziej zaawansowanych konsultacji, osoby pracujące w nowym punkcie obsługi wskażą bezpośrednio gdzie i do kogo należy się udać.

- Na parterze będzie można skorzystać z toalety przystosowanej do potrzeb osób niepełnosprawnych oraz rodziców z małymi dziećmi.

Powyższe udogodnienia pojawią się w Ratuszu w styczniu przyszłego roku. Tymczasem władze miasta proszą o jeszcze trochę cierpliwości i przepraszają za przejściowe utrudnienia związane z trwającym remontem.

BZ

Oceń pracę Urzędu

Mając na względzie komfort klientów Urząd Miejski w Cieszynie dąży do poprawy jakości obsługi klientów. Bezcenne są więc Państwa uwagi, opinie i sugestie. W tym celu stworzyliśmy krótką, prostą ankietę, za pomocą której można ocenić obsługę klienta w Urzędzie. Anonimową ankietę można wypełnić w Ratuszu.

Na stronie www.um.cieszyn.pl w zakładce ANKIETA udostępniona została wersja online, którą można uzupełnić bez wychodzenia z domu i konieczności wizyty w Ratuszu.

Czekamy na Państwa oceny!

BZ

Co w rurze piszczy? - cz. 3

Roboty budowlane w śródmieściu Cieszyna, realizowane w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” (współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej) prowadzone są w trzech technologiach. O dwóch z nich, tj. przewiercie sterowanym oraz modernizacji kanałów metodą ciasno-pasowanego rękawa, można już było wcześniej przeczytać na łamach Wiadomości Ratuszowych.

Trzecią technologią, w której prowadzone są roboty w śródmieściu Cieszyna jest **otwarty wykop**. Ten sposób prowadzenia prac jest najbardziej czasochłonnym wśród robót związanych z budową kanalizacji.

Prace otwartym wykopem można podzielić na dwie metody:

1. **metoda czołowa** – stosowana przy wykopach o dużych głębokościach, ale małych szerokościach;

2. **metoda warstwowa** - stosowana przy

dużych szerokościach wykopów. Można wtedy zastosować oprócz koparek także spycharki, zdejmujące kolejne warstwy gruntu.

Prace kanalizacyjne w śródmieściu Cieszyna prowadzone są metodą czołową (wykopem liniowym wąskoprzestrzennym), która wymaga od wykonawcy robót m.in.:

- rozebrania nawierzchni pod wykop;
- wykonania wykopów i odwozu wydobytej ziemi;
- stosowania zabezpieczenia wykopów, tzw. szalowania. Tego typu zabezpieczenie pozwala m.in. na bezpieczne wykonywanie robót instalacyjnych na dużych głębokościach;
- ułożenia rur i studzienek kanalizacyjnych;
- badania szczelności kanałów;
- inspekcji kanałów kamerą TV;
- zagęszczenia danego wykopu;



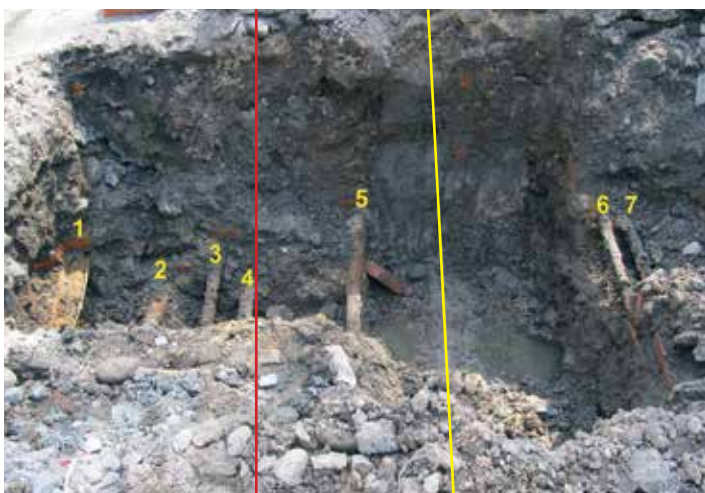
Roboty budowlane w ul. Kochanowskiego.

Tomasz Lenkiewicz



Zdjęcie z lewej: zagęszczanie wykopu na ul. Kochanowskiego. Zdjęcie z prawej: ul. Sejmowa - wykonywanie robót instalacyjnych na dużych głębokościach z zastosowaniem „szalunku”.

Tomasz Lenkiewicz



Ulica Stroma. Według map geodezyjnych w tym miejscu powinny znajdować się tylko dwa kable (nr 2 i 5), a jest ich łącznie 7. Czerwona linia - planowany przebieg budowanej kanalizacji. Żółta linia - istniejący kanał ogólnospławny.

z archiwum wykonawcy



Skrzyżowanie ulic Michejdy i Matejki. Podczas robót budowlanych odkryto 3 niezainwentaryzowane rurociągi. Czerwona linia - planowany przebieg budowanej kanalizacji.

z archiwum wykonawcy

- odtworzenia nawierzchni do stanu pierwotnego, np. ułożenia kostki brukowej lub wykonania nawierzchni asfaltowej.

Technologia prowadzenia robót otwartym wykopem, w porównaniu do przewiertu sterowanego oraz modernizacji kanałów metodą ciasno-pasowanego rękawa, jest niestety najbardziej uciążliwa dla mieszkańców, uczestników ruchu drogowego. W zależności od szerokości danej ulicy wymaga ona np. zamykania odcinków ulic (czasowego lub stałego) i zmiany organizacji ruchu. W tych przypadkach wykonawca robót zobowiązany jest do zainstalowania tymczasowych urządzeń zabezpieczających, np. ogrodzeń, barierek oraz znaków ostrzegawczych.

Śródmieście Cieszyna posiada zwartą, zabytkową zabudowę. Większość ulic jest wąska, a rozpoczęcie jakichkolwiek robót budowlanych w takich ulicach niesie za sobą stałe lub czasowe utrudnienia w ruchu drogowym. W chwili obecnej, z taką sytuacją mamy do czynienia na ul. Kochanowskiego i Sejmowej.

Podczas prowadzenia robót w śródmieściu Cieszyna, wykonawca wielokrotnie natrafiał (i nadal natrafia!) na niezainwentaryzowane, nigdzie nie zaznaczone na mapach geodezyjnych rurociągi czy kable. W przypadku natrafienia przez wykonawcę na takie obiekty, roboty zostają wstrzymane, gdyż każdy z nich może okazać się „czynny”. Wykonawca musi znaleźć jego właściciela. W przypadku odnalezienia niezainwentaryzowanej rury (może to być np. gazociąg, wodociąg) odszukanie jej właściciela jest łatwiejsze (choć nie zawsze) niż odnalezienie właściciela kabli, które jest trudniejsze i bardziej czasochłonne, gdyż wykonawca musi skierować zapytanie do wszystkich potencjalnych właścicieli kabli, np. Straży Granicznej, Policji, Straży Pożarnej, zakładu energetycznego, firm teleinformatycznych. Dopiero po otrzymaniu odpowiedzi od wszystkich potencjalnych właścicieli kabli można przystąpić do rozwiązywania problemu kolizji niezainwentaryzowanych kabli z budowaną kanalizacją.

Podczas robót w śródmieściu Cieszyna, oprócz niezainwentaryzowanych kabli i rur, które spowalniają tempo prac budowlanych, odnajdowane są również znaleziska archeologiczne, o których będzie można przeczytać w kolejnym artykule z serii „Co w murze piszczy?”.

Jednostka Realizująca Projekt

Uroczystość Święta Niepodległości Ojczyzny

Rada Miejska Cieszyna, Rada Powiatu Cieszyńskiego, Burmistrz Miasta Cieszyna, Starosta Cieszyński, Stowarzyszenie Samorządowe Ziemi Cieszyńskiej oraz organizacje kombatanckie Cieszyna i Powiatu Cieszyńskiego zapraszają na UROCZYŚĆ ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI OJCZYZNY.

PROGRAM UROCZYŚĆ 11 listopada

- godz. 10.00 Nabożeństwo ekumeniczne w intencji niepodległości Ojczyzny (Kościół Jezusowy w Cieszynie)
- godz. 11.00 Rozpoczęcie manifestacji patriotycznej na Placu Wolności – Pomnik Niepodległości przy Liceum im. M. Kopernika (odśpiewanie hymnu państwowego, przywitanie zebranych, składanie kwiatów pod pomnikiem)
- godz. 11.20 Przemarsz uczestników uroczystości w asyście orkiestry ulicami Pokoju, Limanowskiego i Regera na Rynek
- godz. 11.30 Okolicznościowe przemówienie Burmistrza Miasta Cieszyna, złożenie kwiatów pod tablicą upamiętniającą powołanie Rady Narodowej dla Księstwa Cieszyńskiego
- godz. 11.50 Przemarsz w asyście orkiestry pod Pomnik Legionistów; złożenie kwiatów i odśpiewanie „Roty”
- godz. 12.30 Trzecia lekcja śpiewania patriotycznego (Rynek)
- godz. 17.00 Uroczysta sesja Rad Samorządów Ziemi Cieszyńskiej z okazji 11 Listopada połączona z wręczeniem Laurów Ziemi Cieszyńskiej (Teatr im. A. Mickiewicza w Cieszynie, wstęp za odrębnymi zaproszeniami).

Prosimy o wystawienie pocztów sztandarowych oraz o udekorowanie domów flagami państwowymi. Zapraszamy mieszkańców miasta i powiatu do udziału w uroczystościach!

Lekcja Patriotycznego Śpiewania

W ramach obchodów o godz. 12.30 na cieszyńskim rynku odbędzie się III Lekcja Patriotycznego Śpiewania. Mieszkańcy naszego miasta polubili te nietypowe koncerty, których głównym wykonawcą jest publiczność.

Przygotowanych zostało, tak jak podczas wcześniejszych edycji tej imprezy, kilkaset śpiewników, co ułatwi czynne włączenie się wszystkich chętnych do śpiewania. Śpiewniki rozdawane będą na kwadrans przed rozpoczęciem lekcji. Śpiewnik zawiera 27 utworów, nawiązujących swą treścią do chlubnych kart naszej historii.

Tym razem w śpiewaniu wspomagać nas będą aktorzy Sceny Polskiej Teatru w Czeskim Cieszynie, Kameralny Chór Wyższobramski, reprezentanci Cieszyńskiego Ośrodka Kultury i młodzież szkolna.

Impreza odbywa się dzięki staraniom Stowarzyszenia Komitet Obywatelski Śląska Cieszyńskiego, tego samego, które zainicjowało i doprowadziło do odbudowy Pomnika Legionistów i wmurowania tablicy pamiątkowej Józefa Piłsudskiego. We współorganizację włączył się Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”.

Zapraszamy zatem na trzecie wspólne śpiewanie i powszechne propagowanie radosnego patriotyzmu.

CKC

Szkolenie dla organizacji pozarządowych

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej oraz Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Gospodarczych Delta Partner mają przyjemność zaprosić organizacje pozarządowe na szkolenie w dniu **12 listopada** 2013 roku, które odbędzie się na Zamku Sztuki w Cieszynie i będzie podzielone na dwie grupy. Szkolenie poprowadzi Artur Gluziński, specjalista w zakresie współpracy administracji publicznej z organizacjami pozarządowymi.

Program

- 10.00 – 13.30 (I grupa – organizacje z pomocy społecznej oraz przeciwdziałania uzależnieniom i patologiom społecznym)
- 13.30 – 17.00 (II grupa – organizacje z zakresu ochrony środowiska i promocji zdrowia, kultury i oświaty, kultury fizycznej i sportu).

Przerwa dla organizacji ustalana będzie na bieżąco, podczas trwania szkolenia.

Serdecznie zapraszamy wszystkie organizacje, w szczególności zainteresowane przystąpieniem do otwartych konkursów ofert na realizację zadań publicznych w roku następnym.

MOPS

24 października odbyły się obrady XXXVI sesji Rady Miejskiej Cieszyna VI kadencji. Sesję otworzył i prowadził Przewodniczący RM Bolesław Zemła. W sesji uczestniczyło 21 radnych, co stanowiło kworum do podejmowania prawomocnych uchwał.

Do przedstawionego porządku obrad został zgłoszony wniosek o jego uzupełnienie o projekt uchwały w sprawie wysokości i zasad ustalania oraz rozliczania dotacji celowej dla podmiotów prowadzących żłobki lub kluby dziecięce na terenie Gminy Cieszyn oprócz gminnych jednostek budżetowych. W głosowaniu wniosek został przyjęty i tym samym Rada obradowała wg następującego porządku:

1. Otwarcie sesji i stwierdzenie jej prawomocności.
2. Przyjęcie wniosków do porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z poprzedniej sesji.
4. Wystąpienia zaproszonych gości.
5. Informacja o realizacji zadań oświatowych w roku szkolnym 2012/2013.
6. Informacja z wykonania budżetu Miasta za I półrocze 2013 roku.
7. Informacja o stopniu zaawansowania realizacji projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”.
8. Prezentacja koncepcji modernizacji stadionu sportowego przy Al. J. Łyska.
9. Informacja Przewodniczącego Rady Miejskiej i Burmistrza Miasta dot. oświadczeń majątkowych za 2012 rok, złożonych przez osoby pełniące funkcje w jednostkach samorządu terytorialnego.
10. Podjęcie uchwał w sprawie:
 - 10.1. uzgodnienia prac wykonywanych na potrzeby ochrony przyrody, polegających na zabiegach pielęgnacyjnych drzew – pomników przyrody,
 - 10.2. zmiany uchwały Nr XXXVIII/409/09 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 października 2009 roku w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji dla niepublicznych przedszkoli i szkół oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości jej wykonywania,
 - 10.3. wysokości i zasad ustalania oraz rozliczania dotacji celowej dla podmiotów prowadzących żłobki lub kluby dziecięce na terenie Gminy Cieszyn oprócz gminnych jednostek budżetowych,
 - 10.4. zmiany uchwały Nr VI/37/11 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 10 marca 2011 roku w sprawie ustalenia cen za przewozy osób i bagażu środkami komunikacji miejskiej oraz osób uprawnionych do korzystania z ulg w przewozach komunikacją miejską,
 - 10.5. zmiany uchwały Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 października 2012 roku w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych,
 - 10.6. zmiany budżetu Miasta na 2013 rok,
 - 10.7. zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2013 – 2025,
 - 10.8. przyjęcia wniosków Komisji Rewi-

zyjnej z kontroli przeprowadzonej w sprawie konkursu na Dyrektora Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy” w Cieszynie.

11. Sprawozdanie z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami Rady.
12. Interpelacje, wnioski i zapytania oraz odpowiedzi na interpelacje, wnioski i zapytania radnych.
13. Wnioski Komisji Rady oraz Klubów Radnych.
14. Oświadczenia i sprawy różne.
15. Zamknięcie sesji.

Do protokołu z obrad trzydziestej piątej sesji RM nie zgłoszono uwag, tym samym dokument ten zostały przyjęty.

Burmistrz Miasta Mieczysław Szczurek wspólnie z Przewodniczącym RM Bolesławem Zemłą wręczyli nagrody w konkursie ogłoszonym przez burmistrza związanym z plebiscytem National Geographic Traveler pn. „7 nowych cudów Polski”, na uzasadnienie promujące Wzgórze Zamkowe w Cieszynie.

- I nagrodę otrzymała p. Grażyna Kołder,
- II nagrodę otrzymał p. Krzysztof Tomaszek,
- III nagrodę otrzymała p. Renata Tokarska.

Następnie przedstawiciele Transgranicznego Parlamentu Młodzieży oraz wolontariatu przedstawili założenia programu Strategii Polityki Młodzieżowej i Spójności Społecznej oraz zaprosili radnych do kolejnej edycji tutoring, czyli dialogu międzypokoleniowego. Założenia strategii i główne cele spotkań z radnymi przedstawili: Michał Paluch – Wiceprezes TCW i trener wolontariuszy oraz wolontariusze TCW i tutorzy: Anna Haratyk, Krzysztof Kula, Rafał Czauderna i Mariusz Bieleś.

Kolejno Rada debatowała nad informacją Burmistrza Miasta o realizacji zadań oświatowych w roku szkolnym 2012/2013. Pytania radnych dotyczyły przekroczonych limitów ilości dzieci w niektórych oddziałach przedszkolnych oraz porównania wyników sprawdzianu w klasach szóstych, w oparciu o środowiska z jakich uczniowie pochodzą.

Z dużym zainteresowaniem radnych spotkała się informacja Burmistrza o stopniu zaawansowaniu realizacji budowy kanalizacji w Cieszynie. W wielu punktach miasta wykopy i braki asfaltu w nawierzchni ulic stwarzają utrudnienia i problemy w komunikacji, a kilka ulic zostało całkowicie zamkniętych dla ruchu samochodowego. W realizacji tej inwestycji pojawiły się spore opóźnienia, które budzą zaniepokojenie zarówno wśród radnych, jak i mieszkańców. Burmistrz i osoby odpowiedzialne za wykonanie kanalizacji w terminie i uzyskanie dofinansowania powinny dołożyć wszelkich starań, aby wyeliminować pojawiające się problemy.

Dyrektor MOSiR-u w Cieszynie Zbigniew Niżnikiewicz, zgodnie z życzeniem radnych, przedstawił koncepcję modernizacji stadionu sportowego przy Al. Łyska. Niewątpliwie obiekt ten wymaga modernizacji, jednak wielu radnych ma zastrzeżenia dotyczące funkcji jaką ma spełniać po jej przeprowadzeniu oraz poziomu kosztów, które są szacowane na 16.000.000 zł. Nawet przy uzyskaniu dofinansowania ze środków zewnętrznych, realizacja tej inwestycji stanowić będzie duże obciążenie dla budżetu miasta. Dyskusji i podjęcia decyzji wymaga również przyszłość obiektów sportowych zlokalizowanych „Pod Wałką”, będących również w administracji MOSiR-u, a których potencjał nie jest wykorzystany. Należy rozważyć wszystkie argumenty, które pozwolą na wybranie najbardziej optymalnej koncepcji zagospodarowania obu stadionów.

Następnie Rada przystąpiła do podejmowania uchwał.

Projekt uchwały w sprawie ustalenia cen za przewozy osób i bagażu środkami komunikacji miejskiej oraz osób uprawnionych do korzystania z ulg w przewozach komunikacją miejską nie znalazł poparcia większości radnych, tym samym ceny biletów za jazdę autobusami miejskimi pozostaną na dotychczasowym poziomie.

Komisja Rewizyjna RM przeprowadziła kontrolę dotyczącą przebiegu konkursu na Dyrektora Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Domu Narodowy” w Cieszynie. Komisja po wnikliwym zbadaniu sprawy przedstawiła dwa wnioski pokontrolne, w których stwierdza, że konkurs był przeprowadzony niezgodnie z regulaminem komisji konkursowej oraz wnioskuje o unieważnienie konkursu. Powyższe wnioski, w formie uchwały, zostały przedstawione radnym i po dyskusji uchwała została podjęta.

Do pozostałych projektów uchwał wysłuchano stanowisk komisji i po przeprowadzeniu debaty radni głosowali za ich podjęciem.

Następnie Rada zapoznała się ze sprawozdaniem z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami. Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca RM przedstawiła informację dotyczącą interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz udzielonych odpowiedzi. Halina Bocheńska – Wiceprzewodnicząca RM przedstawiła wnioski Komisji Rady oraz wnioski klubów radnych.

Z treścią podjętych uchwał, rejestrem interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz komisji rady, jak również z odpowiedziami udzielonymi przez Burmistrza Miasta można się zapoznać w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie pod adresem: www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl.

*Przewodniczący Rady Miejskiej Cieszyna
Bolesław Zemła*

Muzyczna Dekada zakończona

25 października koncertem w wykonaniu Orkiestry Kameralnej im. Janaczka pod batutą Jakuba Černohorského i klawesynistki Elenny Pliskovej w Kościele Najświętszego Serca Jezusowego w Czeskim Cieszynie zakończyła się XXIV Międzynarodowa Dekada Muzyki Organowej Chóralnej i Kameralnej.

Podczas 10 jesiennych wieczorów w zabytkowych wnętrzach kościołów Cieszyna i Czeskiego Cieszyna zabrzmiała muzyka wszystkich epok. Wystąpili znakomici wirtuozi - instrumentalści, wokaliści, zespoły kameralne, chóry z Polski i Czech.

Tegoroczna edycja festiwalu była bogata w wydarzenia artystyczne. Szczególnymi okazały się: koncert inauguracyjny „Viva Musica” w wykonaniu Młodzieżowej orkiestry Symfonicznej pod dyktando Andrzeja Affeltowicza, „Barokowo, kameralnie”, z udziałem Adama Pilcha i Lidii Barczuk, koncert „Wokalnie i organowo” z udziałem chórów: „A piaczero”, Collegium Canticorum, Harfa, Józefa Brody i Pawła Seligmana, koncert Kwintetu Instrumentów Dętych, a także recital gitarowy Lubomíra Brabeca i koncert „Metamorfozy” w wykonaniu organisty Aleša Bárty i kwartetu saksofonowego.

Tegoroczny repertuar koncertów cechowała imponująca rozpiętość programowa. Obok kompozycji mistrzów muzyki organowej – J.S. Bacha, D. Buxtehudego, F. Mendelssohna-Bartholdyego zabrzmiały też improwizacje, muzyka dawna i współczesna. Szczególnym okazał się utwór Ryszarda Gabryśia „Tren dla Jana Sztwiertni” na głos białej, instrumenty beskidzkie i chór solistyczny, który zachwycał słuchaczy oryginalną konwencją i ciekawym brzmieniem.

Wydaje się, że XXIV Międzynarodowa Dekada Muzyki Organowej, Chóralnej i Kameralnej okazała się inspirująca dla artystów, a liczny słuchaczom dostarczyła wielu muzycznych przeżyć i wrażeń.

Organizatorzy serdecznie dziękują kościołom i parafiom za życzliwą współpracę i pomoc organizacyjną w przygotowaniu imprezy.

Organizatorzy: COK „Dom Narodowy” i KaSS „Střelnice” w Czeskim Cieszynie. Patronat medialny: Głos Ziemi Cieszyńskiej, Radio 90 FM, OX.pl Portal Śląska Cieszyńskiego, Horizont i Trzyński Hutnik. Imprezę finansowo wsparli: Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, Fundusz Moravskoslezsky kraj, miasto Cieszyn i Czeski Cieszyn. COK



Młodzieżowa Orkiestra Symfoniczna



Zespół A piaczero

Konkurs „Był sobie słoń” rozstrzygnięty

W konkursie plastycznym zorganizowanym przez COK „Dom Narodowy” wzięło udział 46 placówek oświatowych z Cieszyna i innych miast Polski. Nadeszło 712 prac, z których jury wyłoniło najlepsze.

- W kategorii przedszkola
 - nagrody otrzymali: JOANNA NARKIEWICZ (Przedszkole Nr 16 w Cieszynie) i PIOTR BOŻEK (Niepubliczne Przedszkole im. Jasia i Małgosi w Cieszynie).
 - wyróżnienia przyznano: ZUZANNIE GRONOWSKIEJ (Przedszkole Nr 16 w Cieszynie), ZUZANNIE CHOLEWCZYŃSKIEJ (Oddział Przedszkolny przy ZSP w Górkach Wielkich), KAMIŁOWI KRASZEWSKIEMU (Publiczne Przedszkole w Dębowcu) oraz FILIPOWI NALEPIE (Oddział Przedszkolny przy ZSP w Górkach Wielkich).

- W kategorii szkoły podstawowe
 - nagrody otrzymali: MICHAŁ LEGIER-

SKI (SP Nr 2 z Oddz. Integrac. w Cieszynie) i JULIAN CZECH (Alternatywna SP w Cieszynie)

- wyróżnienia dla WIKTORII JAKUBIEC (SP Nr 3 w Ustroniu), KACPRA DUDY (Zespół Placówek Szkolno-Wychowawczo-Rewalidacyjnych w Cieszynie) i MIKOŁAJA RUDECKIEGO (ZSP w Górkach Wielkich).

- W kategorii gimnazja
 - nagrody trafiły do FILIPA ANRZEJEW-SKIEGO (Gimnazjum Nr 3 w Cieszynie) i PIOTRA CIARKI (Gimnazjum Nr 3 w Cieszynie)
 - wyróżnienia trafiły do DOROTY BRACHACZEK (Gimnazjum Nr 3 w Cieszynie), KINGI HESS (Gimnazjum Nr 3 w Cieszynie) oraz DOMINIKI KACZMARSKIEJ (Gimnazjum Nr 3 w Cieszynie).
 - Jury przyznało również wyróżnienie specjalne PRZEMYSŁAWOWI PASZKOWIAKOWI (Zespół Placówek Szkolno-Wychowawczo-Rewalidacyjnych w Cieszynie)

Prace laureatów oraz inne ciekawe realizacje można oglądać do 28 listopada na wystawie w COK „Dom Narodowy” w Galerii „Na Piętrze”.

COK

Artyści z Zaolzia ratują organy

W tym miesiącu czeka nas wielkie wydarzenie muzyczne, jakim niewątpliwie będzie koncert w wykonaniu znanych, lubianych i podziwianych artystów z Zaolzia.

24 listopada o godz. 17:00 spotkamy się w Kościele Jezusowym na Wyższej Bramie na wspólnym koncercie „Artyści z Zaolzia dla ratowania organów Kościoła Jezusowego”, w którym wystąpią:

- Chóry Polskiego Towarzystwa Artystycznego Ars Musica:
 - Collegium Novum – z Polskiego Gimnazjum w Czeskim Cieszynie
 - Canticum Novum – Chór Mieszany pod dyr. dr. Leszka Kaliny
- Marta Wierzgoń – organy
- Noemi Bocek i Filip Macura – gwiazdy zaolziańskiej sceny muzycznej

Koncert poprowadzą: Ewa Sikora (Czeski Cieszyn) i Piotr Sikora (Cieszyn).
W imieniu organizatorów wszystkich gorąco i serdecznie zapraszam!

Eugeniusz Raabe

Człowiek nowoczesny pamięta o swoich korzeniach



Podczas „Strojnej Niedzieli” uczono się „jako się Cieszynianke obykało i rozbierało”.

Dla mnie strój to symbol ojcowskiego domu, ale pielęgnowanie tradycji nie oznacza, że musimy tak ubierać się każdego dnia – mówiła Małgorzata Kiereś podczas spotkania z młodzieżą. Było to jedno ze wydarzeń towarzyszących wystawie: „Hoczeki żywotki kabotki... i inne wątki strojem pisane”.

Młodzi ludzie mieli okazję przypomnieć sobie z jakich elementów składa się tradycyjny, cieszyński strój, oglądając nietypowy pokaz – „jako się Cieszynianke obykało i rozbierało”. *Chciałabym, żeby po tym spotkaniu zostało w was poczucie szacunku dla przedadów i podstawowa wiedza o miejscu, w którym żyjecie. Człowiek nowoczesny to taki, który pamięta o swoich korzeniach i rozumie własną tradycję. Dzięki temu istnieje na ziemi godnie i świadomie – zaznaczyła Małgorzata Kiereś, która jest etnografką, wykładowczynią uniwersytecką, badaczką historii i kultury górali beskidzkich oraz tradycji Śląska Cieszyńskiego, autorką wielu publikacji. *Mowa, strój i kultura to najważniejsze elementy budowania tożsamości – podkreślał Józef Swakoń z Koła nr 6 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej. Było to kolejne ze spotkań inspirowanych strojem regionalnym. Niektórzy potrzebują czasu. Ja musiałam dorosnąć do decyzji, by zacząć znowu zakładać tradycyjny strój – mówiła Katarzyna Rucka-Ryś z Muzeum „Na Grapie” w Jaworzynce. Nieco wcześniej zdradzała ciekawostki na temat strojów i odpowiadała na pytania odwiedzających zamkową wystawę. W niedzielne popołudnie można też było zobaczyć przy pracy Marię Motykę – mistrzynię haftu krzyżykowego oraz Józefa Ruckiego, jednego z niewielu rzemieślników, który wciąż szyje ręcznie kyrpce. Kilka dni później własne wersje haftów na żywotkach oraz koszulach góralskich projektowały przedszkolaki oraz ich trochę starsi koledzy. Oczywiście inspiracją była wystawa „Hoczeki żywotki kabotki... i inne wątki strojem pisane”. 1 grudnia zapraszamy na kolejną „Strojną niedzielę” i spotkanie z rzemieślnikami z Zaolzia.**

Zamek Cieszyn

Pod niebem Cieszyna

To była muzyczna podróż po najróżniejszych zakątkach świata, jak i epokach oraz gatunkach muzycznych. Przewodnikiem był Robert Kuśmierski, polski akordeonista i wokalista, współpracujący m.in. z Jaromírem Nohavicą.

Uczestnicy kolejnego ze spotkań z cyklu „Bez stereotypów. Czesi i Polacy o sobie nawzajem” usłyszeli m.in. tanga Astora Piazzolli, kubańskie impresje, utwory rosyjskiego kompozytora Albina Repnikova, a nawet kompozycję renesansowego twórcy Mikołaja z Krakowa. Nie zabrakło też piosenki zaśpiewanej w oryginale – po czesku. Był również „praski akcent”. *To piosenka o Pradze, ale warszawskiej dzielnicy, w której mieszkam, a nie stolicy Czech. Warszawska Praga to taki praski Žižkov – zapowiadał muzyk piosenkę z repertuaru Kapeli Czerniakowskiej. Przyznał też, że częściej zdarza mu się bywać w Czeskim Cieszynie niż po drugiej stronie Olzy. *Moja żona twierdzi, że jak tylko mijam granicę, staję się zupełnie innym człowiekiem – żartował gość spotkania i obiecał częściej odwiedzać także Cieszyn. Na bis zabrzmiął słynny motyw „Pod niebem Paryża”. Umówmy się, że tytuł tego utworu brzmi „Pod niebem Cieszyna” – zaproponował muzyk.**

Bohaterami listopadowych spotkań będą: Polsko-Czeskiego Salonu Dyskusyjnego: **Renata Putzlacher i Petr Prokop Siostrzonek (15 listopada, godz. 18.00, Avion)**, a Polsko-Czeskiego Salonu Designu: **Jiří Pelcl / Michał Stefanowski (22 listopada, godz. 18.00, Zamek Cieszyn)**.

Organizatorami cyklu spotkań „Bez stereotypów. Czesi i Polacy o sobie nawzajem” są: Biblioteka Miejska w Czeskim Cieszynie i jej oddział - czytelnia i kawiarnia AVION|NOIVA oraz Zamek Cieszyn.

Zamek Cieszyn

Wyzwania współczesnego przedsiębiorcy a psychologia zarządzania



19 listopada w Zamku Cieszyn odbędzie się kolejne spotkanie z cyklu psychologia w biznesie.

Paweł Strycharczyk, przedsiębiorca i trener biznesowy będzie mówił o różnych stylach komunikowania się i współpracy, motywowaniu pracowników i skutecznych narzędziach zarządzania.

Klub Przedsiębiorcy zaprasza **19 listopada (godz. 16.00 - 19.00)** na kolejne spotkanie z cyklu psychologia w biznesie. Zajęcia poprowadzi **Paweł Strycharczyk**, przedsiębiorca, certyfikowany trener biznesowy, coach. Wykorzystuje dorobek teorii systemowych w zakresie ustawień organizacyjnych jako skuteczne narzędzie dia-

gnozowania i rozwiązywania problemów w instytucjach i firmach. Prywatnie zajmuje się jogą, a także prowadzi wyprawy do Indii.

W programie m.in. style kierowania jako skuteczne narzędzie zarządzania; Model Diltsa w zarządzaniu, motywowaniu i budowaniu zaangażowania pracowników; Style Komunikacji Społecznej, czyli różne typy osób i sposoby komunikowania się oraz współpracy z nimi. Koszt: członkowie Klubu Przedsiębiorcy - bezpłatnie, pozostałe osoby: 50 zł. Prosimy o potwierdzenie uczestnictwa do 15 listopada: tel. 33 851 08 21 w. 21, 22; biuroklub@zamekcieszyn.pl. Spotkanie będzie jednym z wydarzeń towarzyszących Światowemu Tygodniowi Przedsiębiorczości, na który zaprasza Zamek Cieszyn.

Zamek Cieszyn

Światowy Tydzień Przedsiębiorczości

Co roku w listopadzie, aż w 139 krajach, organizowane są najróżniejsze przedsięwzięcia pod wspólnym szyldem: Światowego Tygodnia Przedsiębiorczości. Także Zamek Cieszyn zaprasza, szczególnie młodych ludzi, do udziału w warsztatach, wizytach i spotkaniach.

Światowy Tydzień Przedsiębiorczości (18-24.11.) ma zachęcać do zakładania i rozwijania własnej działalności gospodarczej oraz świadomego kształtowania własnej ścieżki kariery zawodowej. Jednym z ważniejszych wątków tegorocznej edycji tego wydarzenia w Polsce jest przedsiębiorczość młodych. Dlatego z myślą o uczniach cieszyńskich szkół Zamek Cieszyn i Klub Przedsiębiorcy przygotował kilkanaście propozycji.

Będą to m.in. bezpłatne warsztaty projektowania gier z Mikstura.IT czy spotkanie poświęcone finansom z PKO Bank Polski. Zapraszamy także na wizyty studyjne do Offsetdruku i media, Fundacji Rozwoju i Przedsiębiorczości Społecznej „Być Razem”, Strefy Wolności oraz Wyższej Szkoły Biznesu.

W Światowym Tygodniu Przedsiębiorczości będzie można także skorzystać z bezpłatnego doradztwa i konsultacji. W czwartek, 21 listopada, w Zamku Cieszyn będą dyżurować eksperci: PKO Leasing – „Leasing - tarczą podatkową” (11.00-14.00); Górnośląska Agencja Rozwoju Regionalnego GARR - prowadzenie działalności na jednolitym rynku europejskim (od 11.00); Bielskie Centrum Przedsiębiorczości - fundusze pożyczkowe i doręczenia (13.00-16.00). Z kolei 19 listopada Paweł Strycharczyk, przedsiębiorca i trener biznesowy będzie mówił o różnych stylach komunikowania się i współpracy, motywowaniu pracowników i skutecznych narzędziach zarządzania. To kolejne ze spotkań z cyklu psychologia w biznesie. Początek o 16.00.

Udział w warsztatach dla członków Klubu Przedsiębiorcy jest bezpłatny, pozostałe osoby: 50 zł. Szczegółowy program wydarzeń można znaleźć na: www.zamekcieszyn.pl. Informację można uzyskać w Dziale Przedsiębiorczości Zamku Cieszyn (tel. 33 851 08 21 w. 21, 22; biuroklub@zamekcieszyn.pl). Tam też są przyjmowane do 15 listopada zgłoszenia chętnych do udziału w poszczególnych wydarzeniach.

Zamek Cieszyn

UWAGA! W ramach Tygodnia Przedsiębiorcy w dniach 18-22 listopada Inspektorat ZUS w Cieszynie (ul. Bielska 29) będzie czynny do godz. 18.00 oczekując na przedsiębiorców chcących skorzystać z porad ekspertów.

To ostatnia wystawa...

Muzeum Drukarstwa zaprasza na ostatnią w tym roku, 11 wystawę do Galerii „Przystanek Grafika” (ul. Głęboka 50). Prace Zbigniewa Osenkowskiego można oglądać **od 21 listopada do 20 grudnia** od wtorku do piątku w godz. 10.00-17.00.



Zbigniew Osenkowski – grafik, publicysta, działacz kultury, społecznik. Urodzony przed 70. laty w Zagórzcu, mieszka i tworzy w Sanoku. Grafiką i rysunkiem zajmuje się „od zawsze”, a twórczością ekslibrisową od 1980 roku. Uczestniczył w ponad 150 wystawach zbiorowych w wielu krajach świata. Przygotował kilkanaście wystaw indywidualnych. Zdobył też liczne wyróżnienia i nagrody w konkursach międzynarodowych. Swoje dzieła wykonuje najróżniejszymi technikami, ale największą przyjemność sprawia artyście tworzenie linorytów. Zdradzają one niezwykle i pełne subtelności wyczucie kunsztu oraz swobodę kompozycji.

Całe życie obcuje z pięknem Bieszczadów i ziem południowo-wschodniej Polski. Będąc świadkiem powolnej zagłady i znikania z pejzażu drewnianych cerkiewek i kościółków, swą twórczością rejestruje cenny dorobek przodków, by przekazać pamięć o tych zabytkach następnym pokoleniom.

MD

Wieczór wspomnień w Familii

Cieszyńskie Stowarzyszenie Klubu Abstynentów „FAMILIA” zaprasza na „Wieczór wspomnień” o tych, którzy odeszli na wieczny mityng, który odbędzie się **16 listopada (sobota)** o godzinie 17.00 w siedzibie stowarzyszenia (ul. Błogocka 30a).

Msza święta za dusze zmarłych ze społecznością Klubu Abstynentów „FAMILIA”, grup AA i AI - Anon oraz za terapeutę Michała Górę odbędzie się 20 listopada o godzinie 18.00 w Kościele Marii Magdaleny w Cieszynie.

Leszek Szurman



Słynny balet w teatrze

Teatr im. A. Mickiewicza zaprasza na najświetniejszy balet Piotra Czajkowskiego „Jezioro Łabędzie” w wykonaniu Teatru Morawskiego w Ołomuńcu. Poznacie historię Odetty, księżniczki zakłętej w łabędzia przez złego czarownika Rotbarta, mówiąca o walce dobra ze złem, o zdradzie, bólu, potędze miłości i uczuciu przekraczającym granice życia i śmierci.

Spektakl odbędzie się w sobotę **23 listopada** o g. 18.00. Ceny biletów: 90, 70 i 50 zł.

Teatr

Kartki z kalendarza

Od 21.11. do 31.12. w Cafe Muzeum w będzie można oglądać wystawę „Kartki z kalendarza”, na którą złożą się unikatowe akwarele stworzone przez Dariusza Orszulika do kolejnej już edycji specjalnego cieszyńskiego kalendarza. Wydawcą i pomysłodawcą tego wyjątkowego kalendarza jest Teresa Pawłowska z Wydawnictwa PULS. 21 listopada o godz. 17:00 odbędzie się spotkanie autorskie z Dariuszem Orszulikiem.

Monika Foltyn

O oszczędzaniu i finansach...

Dyskusyjny Klub Propozycji „Podgórze” oraz koło nr 2 „Mały Jaworowy” MZC zapraszają w środę **20 listopada** o godz. 17.00 do salki Rady Osiedla przy ul. Z. Kossak-Szatkowskiej 6 (I p.) na prelekcję Prezes Aliny Rakowskiej pt. „O oszczędzaniu, finansach i 140-letniej historii Banku Spółdzielczego w Cieszynie”.

Organizatorzy

Zaproszenie na filmową ucztę

Czesko-Polski Festiwal Filmów Outdoorowych 2013 to konkursowy przegląd filmów, który odbędzie się w dniach **20-23 listopada** (środa-sobota) w pomieszczeniach Zamku Cieszyn.

Podczas zaplanowanego na cztery dni festiwalu wyświetlane będą przede wszystkim czeskie i polskie filmy, ale także inne zagraniczne filmy o tematyce podróżniczej, przygodowej czy sportów ekstremalnych, filmy o życiu w odległych krajach i ich kulturze. Filmy zagraniczne wyświetlane będą w oryginalnym brzmieniu, z polskimi napisami.

Harmonogram:
 20.11. godz. 18:00 – uroczyste rozpoczęcie festiwalu oraz seans filmowy
 20.11. godz. 20:00 – seans filmowy lub spotkanie z gościem festiwalu
 21-23.11. godz. 16:00, 18:00 i 20:00 – seanse filmowe lub spotkania z gośćmi festiwalu

Dokładne informacje o godzinach i miejscach emisji, programie, poszczególnych filmach, spotkaniach, wystawie oraz zaproszonych gościach będą publikowane na stronie internetowej www.laja.pl.

Fundacja Laja

Obchody 100 rocznicy urodzin Pawła Niemca

Paweł Niemiec, uczestnik bitwy o Anglię, dowodził aż czterema różnymi dywizjonami myśliwskimi. Patriotą i postacią nietuzinkową. Właśnie mija 100 rocznica jego urodzin. Z tej okazji w niedzielę **24 listopada** o godz. 10.00 w kościele Jezusowym odbędzie się nabożeństwo z ceremoniałem wojskowym, a potem uroczyste odsłonięcie tablicy pamiątkowej ku jego czci. Więcej informacji na ten temat zamieścimy w następnych Wiadomościach Ratuszowych.

RK/KT

O chorobach stóp

Szpital Śląski serdecznie zaprasza na kolejne spotkanie z cyklu Pro Salute. Wykład „Podologia – czyli dlaczego moja stopa choruje” odbędzie się w sali konferencyjnej Pawilonu Diagnostyczno-Zabiegowego (wejście od ul. Chrobrego) **19 listopada** (wtorek) o godz. 15.30. Wstęp bezpłatny.

Podczas wykładu Beata Bartoszevska opowie o mało znanej dziedzinie medycyny - podologii, która zajmuje się diagnozowaniem i leczeniem chorób stopy i stawu skokowo-goleniowego.

ZZOZ w Cieszynie

16 listopada (sobota) odbędzie się 39 Rajd Cieszyńska Barbórka, ostatnia runda Rajdowego Pucharu Polski. W tym roku rajd powrócił do Cieszyna, gdzie na Rynku zlokalizowano start oraz metę rajdu. Park serwisowy zlokalizowany na obrzeżach miasta (parking kompleksu boisk „Pod Wałką” - Sport Park, ul. Bolko Kantora 10) pozwoli na podglądanie mechaników w akcji oraz chwilę rozmowy z zawodnikami.

Harmonogram rajdu:

- Start: 16 listopada godz. 8:00, Cieszyn - Rynek
- OS 1 Puńców 08:33
- OS 2/4/6 Leszna 09:11/11:42/14:18
- OS 3/5/7 Goleiszów 09:39/12:15/14:51
- Mety i rozdanie nagród: godz. 15:56, Cieszyn - Rynek

Już dziś serdecznie zapraszamy do kibicowania swoim faworytom na trasie! Prosimy o zachowanie bezpieczeństwa podczas oglądania kierowców w akcji.

Dodatkowo Automobilklub Cieszyński wraz z Virtual Racing Show z Ustronia) zapraszają wszystkich kibiców rajdowych i nie tylko by spróbowały swoich sił i umiejętności w prowadzeniu samochodu rajdowego na symulatorze w Domu Narodowym, czyli na „Wirtualną Barbórkę dla kibiców”.

Eliminacje odbędą się w godzinach 11.00-14.00. Wstęp wolny! Finał odbędzie się przed oficjalnym rozdaniem nagród dla uczestników Rajdu Cieszyńskiej Barbórki.

*Magdalena Wajner
Automobilklub Cieszyński*



A. Andrus chętnie rozdawał autografy i odpowiadał na pytania publiczności.

Artur Andrus w cieszyńskiej Bibliotece

26 października w cieszyńskiej Bibliotece Miejskiej odbyło się spotkanie autorskie z Arturem Andrussem, promujące jego najnowszą książkę „BOKS NA PTAKU czyli każdy szczyt ma swój CZUBASZEK i KAROLAK”.

Po absolutnym sukcesie książki „Každy szczyt ma swój Czubaszek” przyszedł czas, kiedy do prześmiesznych rozmów Artura Andrusa z Marią Czubaszek na pełnych prawach włącza się trzecia wybitna postać, mąż pani Marii - Wojciech Karolak. Uczestnicy spotkania dowiedzieli się, że wszystkie teksty Marii Czubaszek, które znajdują się w tej książce, pochodzą z cudem odnalezionej w „piwnicy” walizki leżącej wcześniej wśród kilkunastu kołpaków do opla.

Artur Andrus natychmiast nawiązał kontakt z licznie zgromadzoną publicznością. Chętnie odpowiadał na zadawane pytania, których z widowni padło wiele. Dotyczyły m.in. jego pracy w radiowej Trójce, wspólnych projektów realizowanych z Jaromirem Nohavicą, ulubionych miejscowości na Śląsku Cieszyńskim i najchętniej odwiedzanych zakątków Cieszyna. Na spotkaniu nie zabrakło również fanów popularnego programu „Szkoło Kontaktowe” nadawanego w TVN 24, stąd wiele pytań kierowanych do gościa spotkania dotyczyło jego doświadczeń jako komentatora bieżących wydarzeń politycznych. Na zakończenie publiczność miała okazję zakupu najnowszej publikacji Artura Andrusa i płyty „Myśliwiecka” oraz zdobycia autografu bohatera spotkania.

Spotkanie z Arturem Andrussem w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie odbyło się z inicjatywy właściciela Pate Media s.c. Jerzego Tessara, a jednocześnie organizatora dorocznej imprezy pt. Heca czyli Cieszyńskie Wieczory Kabaretowe.

BM



Pod tablicą przy ul. Górnej 14 poświęconą Kornelowi Filipowiczowi złożono symboliczną wiązkę kwiatów.

Ku pamięci Kornela Filipowicza

Kornel Filipowicz (27 X 1913-28 II 1990) był powieściopisarzem, nowelistą, scenarzystą i poetą, autorem 37 książek. Uważano go za jednego z najwybitniejszych prozaików XX w. Dzieciństwo i młodość spędził w Cieszynie (1923-32). Należał do grupy młodych cieszyńskich literatów działających pod kierunkiem Juliana Przybosa. Często odwiedzał Cieszyn z Wisławą Szymborską. Tłumaczył „Pana Tadeusza” na gwarał cieszyńską. Niedawno minęła 100 rocznica jego urodzin.

28 października w COK „Domu Narodowym” podczas maratonu literackiego „Kornel Filipowicz NONSTOP” przypomnieliśmy sylwetkę pisarza. W Klubie „Nasz Kącik”, a także na cieszyńskim Rynku – Filipowicza, przez 7 godzin bez przerwy czytali, recytowali, śpiewali cieszyńscy znani i mniej znani (m.in. Cecylia Gasz-Płońska, Magdalena Zahradnik, Marian Dembiniok, Ludwik Kuboszek, Jan Rusz, Ewa Gołębiewska, Bogusław Haręza, Mariola Ptak, Mariola Sznapka, Edyta Bogdan, Krytyna Korycka, Przemysław Lose, Tadeusz Kopoček, Czesław Stuchlik, Lucyna Nowak-Agusi, Szymon Broda, Bogdan Kokotek, Irena Suchy, Marcin Wieczorek, Ewa Jaślar, Jadwiga Rezmer, Barbara Toman, Maria Biłko-Holisz, Beata Sabbath), dorośli, dzieci i młodzież (uczniowie Szkoły Podstawowej nr 3 i Zespołu Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych).

Pod tablicą poświęconą Kornelowi Filipowiczowi przy ul. Górnej 14 w Cieszynie, gdzie w latach 1923-32 mieszkał pisarz (w jej odsłonięciu w 2003 r. uczestniczyła Wisława Szymborska) reprezentacja Cieszyńskiego Ośrodka Kultury - organizatorzy imprezy i młodzież z Zespołu Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych złożyli symboliczną wiązkę kwiatów.

COK



Ewelina Gołąb (z lewej) została odznaczona m.in. za zaangażowanie w naukę obsługi komputera osób w wieku 50+.

Nagroda dla bibliotekarki

Kolejny już raz Latarnik Polski Cyfrowej Równych Szans, a zarazem pracownik Filii nr 3 Biblioteki Miejskiej w Cieszynie – **Ewelina Gołąb** może pochwalić się docenieniem ze strony Stowarzyszenia „Miasta w Internecie”. Jako jedna z 60 Latarników PCRS, działających w całym kraju, została wyróżniona tabletem wraz z rocznym abonamentem internetowym, przekazany przez firmę Orange Polska.

Jest to nagroda dla osób budujących pozytywny wizerunek programu, ale także odznaczających się wysoką aktywnością – przede wszystkim w prowadzeniu działań z zakresu obsługi komputera, aparatu i innych cyfrowych urządzeń dla osób 50+. Od stycznia 2013 r. w Filii nr 3 BM w Cieszynie w ramach Strefy @ktywnego Seniora zostało przeprowadzonych ponad 250 zajęć, w których uczestniczyło ponad 600 osób. Uroczyste wręczenie nagrody odbyło się w tarnowskiej siedzibie Stowarzyszenia „Miasta w Internecie” - organizacji pozarządowej działającej od 15 lat na rzecz rozwoju społeczeństwa informacyjnego w miastach oraz na wsi.

BM



Jazzowy Cieszyn

W dniach 21 do 23 listopada (czwartek-sobota) w Cieszynie i Czeskim Cieszynie odbędzie się kolejna edycja Cieszyńskiego Festiwalu Jazzowego.

21 listopada

• w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym” o **godz. 18.00** wystąpi znakomite **Trio Jazzowe Piotra Domagały**, którego błyskotliwe improwizacje i oryginalne kompozycje przeniosą słuchaczy w krąg muzyki inspirowanej między innymi folklorem słowiańskim. Artyście towa-

rzyszyć będą: Adam Kawończyk (trąbka) i Sławomir Berny (perkusja).

22 listopada

• o **godz. 18.00** na scenie pojawią się: Łukasz Kluczniak (saksofon altowy), Marcin Lamch (kontrabas), Robert Jarmużek (fortepian), Grzegorz Masłowski (perkusja) – czyli formacja **Coherence Quartet**. Zabrzmie muzyka, gdzie dominować będą elementy dalekiego wschodu, współczesnego, akustycznego free jazzu i muzyki etnicznej w oryginalnych aranżacjach, a także utwory takich klasyków jazzu jak Miles Davis, John Coltrane czy Steve Coleman.

• o **19.30** rozpocznie się koncert grupy **Patryk Trio** złożonej ze znanych cieszyńskich muzyków zafascynowanych klasyką jazzu, którego utwory nawiązują m.in. do kompozycji zespołu Konglomerat Dero. Zagrają: Władysław Wilczak (fortepian), Patryk Sobek (kontrabas), Jerzy Pustelnik (perkusja), partie wokalne wykonają Lucy-na Nowak i Marta Szarzec.

• o **godz. 20.30** na scenie Domu Narodowego pojawi się **Karolina Śleziak**, która zaprezentuje cieszyńskiej publiczności

utwory ze swojego najnowszego albumu „Tesna” (Tęsknota), nagranych ze znakomitymi muzykami jazzowymi młodego pokolenia: Przemysławem Strączkiem (gitara, gitara klasyczna), Michałem Wierbą (fortepian, fender rhodes), Piotrem Południakiem (kontrabas, gitara basowa) i Grzegorzem Masłowskim (perkusja). Koncert powiązany będzie z promocją płyty, na której obok autorskich kompozycji znajdziemy także instrumentalne kompozycje „Sen” oraz piosenkę „Just My Imagination” znaną z wykonań m.in. The Rolling Stones.

23 listopada

• w czeskokieszyńskiej Strzelnicy kolejna dawka dobrej muzyki. **Od 18.00 do 24.00** zaplanowano koncerty m.in. **Silesian Dixie Band, Chantal Poullain, Laco Deczi, Alvik, Martin Chodúr i Formace Jazz Q.**

Organizatorzy: Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” (www.domnarodowy.pl) i Kulturní a společenské středisko „Střelnice” (www.kassct.cz). Patronat medialny: Głos Ziemi Cieszyńskiej, Portal Śląska Cieszyńskiego OX.pl i Radio 90 FM, Horizont i Trinecki Hutnik. Bilety i karnety do nabycia w COK i Kass „Střelnice”. COK

Rękodzielnicy wracają do Cieszyna



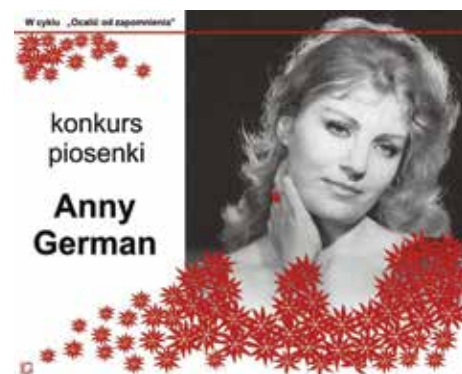
W niedzielę 24 listopada w godz. 8.00-15.00 w Cieszynie znowu pojawią się twórcy i pracownice rękodzieła artystycznego. Tym razem organizatorzy I Cieszyńskiego Jarmarku Piastowskiego (Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” oraz Pracownia Rękodzieła Artystycznego „Pat the Cat”), który odbył się na cieszyńskim Rynku w sierpniu, zapraszają na kolejny jarmark – świąteczny.

Na ponad 40 stoiskach ustawionych na płycie Rynku, będzie można znaleźć zarówno biżuterię artystyczną czy ręcznie szyte pluszaki oraz poduszki, jak i ozdoby świąteczne, dekoracje oraz wiele innych, pięknych rzeczy, wykonanych z dbałością o szczegóły i po prostu – z sercem. Jak mówią organizatorzy, do zorganizowania I Cieszyńskiego Jarmarku Świątecznego namówili ich sami wystawcy, którzy bardzo polubili Cieszyn i chcą tutaj wracać.

Sam cel imprezy nie zmienił się – przede wszystkim chodzi o promocję polskiego rękodzieła artystycznego i prezentację twórców oraz artystów z różnych zakątków kraju. Z pewnością będzie to doskonała okazja, by zaopatrzyć się w prezenty zarówno na Mikołaja, jak i nadchodzące Święta Bożego Narodzenia.

COK

„Tańczące Eurydyki”



COK „Dom Narodowy” zaprasza wszystkich miłośników piosenek Anny German do udziału w konkursie wokalnym „Tańczące Eurydyki...”. Konkurs odbędzie się **28 listopada** o g. 17.00. Konkurs przeznaczony jest dla amatorów (solistów i grup wokalnych, max. do 8 osób), mieszkających na terenie powiatu cieszyńskiego, którzy ukończyli 10 lat. Uczestnik przygotowuje do konkursu 2 utwory, dostarcza kartę zgłoszeń oraz podkłady utworów na płycie CD (do 18 listopada).

Informacje, regulamin i karta zgłoszeń na www.domnarodowy.pl i w COK.

Anna German (1936-1982) - jedna z najbardziej utalentowanych polskich piosenkarek. Ma na swym koncie liczne nagrody polskich i zagranicznych festiwali. W czasie krótkiej, ale błyskotliwej kariery nagrała kilkadziesiąt płyt. Śpiewała w 7 językach. COK

Mikołajkowe popołudnie w Domu Narodowym



6 grudnia o godz. 16.00 zapraszamy wszystkie dzieci do Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Domu Narodowego” na imprezę Mikołajkową. W programie „Pójdźmy wszyscy do stajenki” - spektakl lalkowy dla dzieci w wykonaniu Sceny Bajka Teatru cieszyńskiego z Czeskiego Cieszyna oraz spotkanie ze Św. Mikołajem (impreza dla dzieci w wieku od 4 lat, ilość miejsc ograniczona, bilety w COK, dzieci: 20 zł, opiekun: 5 zł).

Spektakl lalkowy przynosi proste opracowania znanych motywów biblijnych ludowego baroku dotyczących stworzenia świata, narodzenia Chrystusa, przybycia pasterzy, podróży trzech mędrców do Betlejem. Poszczególne historie opowiedziane w sposób zrozumiały nawet dla najmłodszych widzów w wieku przedszkolnym tłumaczą, dlaczego świętujemy narodzenie Pana i jak właściwie wszystko się zaczęło. Pójdźmy więc wszyscy za Gwiazdą Betlejemską. To będzie niezapomniane spotkanie ze Św. Mikołajem w Domu Narodowym! *COK*

Opowieść o muzycznych pasjach

W środę **20 listopada** o godz. 17.00 Cieszyński Ośrodek Kultury zaprasza na spotkanie z dr inż. Łukaszem Wróblewskim – dziekanem Wydziału Zamiejscowego Wyższej Szkoły Biznesu w Cieszynie, który podzieli się swoimi wspomnieniami z wielu podróży, opowie o muzycznych pasjach i przygotowach przeżytych na różnych kontynentach. Uczestnicy spotkania będą mogli obejrzeć najciekawsze instrumenty będące częścią wielkiej kolekcji i posłuchać ich ciekawego brzmienia. Wstęp wolny.

Łukasz Wróblewski – ekonomista, muzyk, podróżnik i bibliofil, zbieracz starodruków i etnicznych instrumentów muzycznych. Grał w Watykanie dla Jana Pawła II.

Kobiety cieszyńskich Habsburgów



8 listopada w Cieszyńskim Ośrodku Kultury odbędzie się prelekcja z cyklu „Cieszyńscy znani i nieznan: KOBIECY CIESZYŃSKICH HABSBUROW”. Początek spotkania o godz. 17.00. Wstęp wolny. Zapraszamy!

Chociaż pochodziły ze znamienitych panujących dynastii i nosiły wielkie nazwiska, z reguły pozostawały w cieniu swych mężów – kobiety cieszyńskich Habsburgów. Ich główną powinnością było urodzenie męskiego potomka – dziedzica rodowej fortuny. Ważną rolę, jaką spełniały, była reprezentacja, prowadzenie dworu i salonu na wysokiej, odpowiadającej nazwisku Habsburgów, stopie. Pośród rodowych i dworskich obowiązków, mimo licznych ograniczeń narzucanych przez wysoką pozycję, majątkowy status i stanowe przesady, żony cieszyńskich Habsburgów potrafiły realizować swoje nieprzećiętne ambicje i całkiem prozaiczne marzenia. O tym jak dzięki cieszyńskiej księżnej z habsburskiej dynastii powstała kolekcja rysunków i grafiki o światowym znaczeniu i jak jedna z arcyksiężnych została znaną i nagradzaną fotografiką opowie kustosz z Muzeum Śląska Cieszyńskiego Mariusz Makowski. *COK*

Zostań didżejem

28-30 listopada o godz. 16.00 zapraszamy do Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Domu Narodowego” na DJ-KURS – warsztaty dla początkujących. Zajęcia prowadzą doświadczeni dj-e i prezenterzy muzyczni. Obowiązują **zapisy** (do 15 XI), ilość miejsc jest ograniczona. Wstęp 50 zł.

Chcesz zostać dj-em, a nie wiesz, jak zacząć? Grać z płyt winylowych, CD czy plików mp3? Jaki sprzęt wybrać? Jak miksować muzykę? Czy należy bać się mikrofonu? Na te oraz wiele innych pytań znajdziemy wspólnie odpowiedzi w trakcie trzydniowego kursu zakończonego egzaminem. Najlepsi będą mieli okazję do zaprezentowania swoich umiejętności w jednym z cieszyńskich klubów! *COK*

Piwowar opowie o zawodzie



W czwartek **14 listopada** w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym” w cyklu „Unikatowe zawody” odbędzie się spotkanie z Dorotą Chrapek. Podczas spotkania dowiemy się o różnorodności smaków, zapachów i barw piwa, surowcach wykorzystywanych do jego warzenia i etapach produkcji. Powiemy czym jest sztuka degustacji tego trunku, czyli jak odpowiednio dobrać odpowiednie szkło i jak łączyć piwo z potrawami. Początek imprezy o godz. 17.00. Wstęp wolny. Zapraszamy!

Dorota Chrapek - absolwentka technologii żywności Akademii Rolniczej w Krakowie. Pracowała na stanowisku Piwowara w Browarze Belgia w Kielcach. Od 2005 r. fascynuje się piwowarstwem domowym. Autorka receptur piwa: Brackie Pale Ale Belgijskie, Meiers Lebenslust w Hannoverze i w Pracowni Piwa w Modlniczce. Laureatka tytułów Grand Champion Festiwalu Birofilia 2010 i Piwowar Roku 2010. Prowadzi forum piwo.org, współtworzy wiki.piwo.org i sklep (homebrewing.pl) dla piwowarów domowych. Propagatorka dobrego piwa i kultury jego spożywania. Autorka licznych artykułów nt. piwa i piwowarstwa. *COK*

RYTMY ODLEGŁYCH LĄDÓW

spotkanie z dr inż. Łukaszem Wróblewskim



Koncertował z Heleną Vondračkovą i Dolly Parton. W USA uczył gry na saksofonie. Poznał tam Wyntona Marsalisa, Yoko Ono, Placido Domingo, Jamesa Levina. Często podróżuje w nieznanne. Muzykował z Indianami Keczua - w drodze przez Andy, w Australii z Aborygenami, z Berberami na Saharze, w Kenii wśród Masajów. *COK*

Najlepiej uzasadnili wyjątkowość Wzgórza Zamkowego

24 października podczas Sesji Rady Miejskiej Burmistrz Mieczysław Szczurek oraz Przewodniczący Rady Bolesław Zemła wręczyli nagrody w konkursie Burmistrza Miasta Cieszyna na najlepsze uzasadnienie promujące Wzgórze Zamkowe w Cieszynie.

- 1 miejsce zajęło uzasadnienie o treści: „Wzgórze nad Olzą to ponad X wieków historii z wyjątkowymi zabytkami architektury pośród starodrzewu i pięknym widokiem na panoramę Beskidów”, a jego autorka **Grażyna Kołder** otrzymała Tablet Krueger&Matz KM0973.

- 2 miejsce zajęło uzasadnienie o treści: „Zalążek Cieszyna z XII wieku – niepowtarzalne, jedyne tak czarujące miejsce, inspirowane do działania wiele pokoleń przodków, jak i podziwiane współcześnie”, a autor uzasadnienia, **Krzysztof Tomaszek** otrzymał aparat fotograficzny FINEPIX S2995.



Laureaci 1 i 2 miejsca Grażyna Kołder i Krzysztof Tomaszek w towarzystwie Burmistrza Cieszyna Mieczysława Szczurka i Przewodniczącego Rady Miejskiej Bolesława Zemły.

- 3 miejsce zajęło uzasadnienie **Renaty Tokarzewskiej**: „Jest świadkiem historii od pradziejów po dziś dzień. Wiekowe idzie z biegiem czasu i zmienia swe oblicze. Lecz

jego tajemnica jest niezmienna.” Z powodu choroby autorki, nagroda - odtwarzacz mp3 8G Creative Zen Style M 100 - została odebrana przez laureatkę 29.10. *RK/KT*



Drużyna KS MOSiR Cieszyn.

Pięć kolejek beniaminka

Cieszyńscy koszykarze rozegrali już 5 spotkań na parkietach II ligi i jak do tej pory odnieśli jakże cenne zwycięstwo na własnym terenie pokonując drużynę Pogoni Prudnik. Ten mecz pokazał wszystkim

kibicom, że koszykarze z Cieszyna mają potencjał.

Rozgrywki rozpoczęliśmy od przegranej z zespołem AWF Katowice, który

w poprzednim sezonie zasadniczym zajął pierwsze miejsce w lidze. Zebrane doświadczenie z tego meczu zapoczątkowało w spotkaniu z Prudnikiem, o czym wierni kibice mogli się przekonać na własne oczy. Niestety kolejne mecze to trzy porażki w lidze z mocnymi zespołami z Gliwic, Tychów i z Jeleniej Góry. KS MOSiR Cieszyn doznał również porażki w debiutanckim meczu Pucharu Polski z Pogonią w Prudniku.

Najbliższa kolejka już 9 listopada w Cieszynie (g. 17.00, Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9). KS MOSiR Cieszyn zmierzy się z KKS Mickiewicz-Romus Katowice.

Koszykarze reprezentując miasto w pierwszym sezonie zmagania w pełni poświęcają się koszykówce. To trudny sezon, ale żaden debiut nie jest łatwy. Miasto zapewniło w tym sezonie odpowiednie warunki do treningu, a także przygotowało stypendia motywacyjne za wyniki. Wciąż poszukujemy jednak partnerów i zachęcamy do współpracy lokalnych przedsiębiorców. Klub skomponował zróżnicowane pakiety reklamowe oraz szerokie możliwości promocji podczas całego sezonu. Współpracę kontynuujemy z dwoma ważnymi partnerami – Celmą Indukta SA oraz Bankiem Spółdzielczym w Cieszynie.

KS MOSiR Cieszyn

Gospodynie z Cieszyna na podium

26 października w Węgierskiej Górcie odbyła się III Wojewódzka Spartakiada Kół Gospodyń Wiejskich pod hasłem „Zabawy naszych przodków”. W spartakiadzie udział wzięło około dwustu uczestniczek z dziewiętnastu kół gospodyń ze Śląska i części Małopolski - z 6 powiatów, 13 gmin. Do pokonania miały 9 konkurencji nawiązujących do zabaw naszych przodków (m.in. przeciąganie liny, rzut beretem na odległość oraz ziemniakami do kosza, bieg z jajkiem na łyżce). Miło nam poinformować, że III miejsce w Spartakiadzie zajęły panie z KGW Cieszyn-Mnisztwo.

BZ/mat.pras.



Panie z Koła Gospodyń Wiejskich Cieszyn-Mnisztwo.

Złożyli przysięgę

Niecodzienne ślubowanie odbyło się 29 października na cieszyńskim Rynku. Blisko 250 uczniów pierwszego roku szkół mundurowych prowadzonych przez Zakład Doskonalenia Zawodowego w Katowicach zgodnie z wojskowym ceremoniałem składało przysięgę. Poza „pierwszakami” z Zespołu Szkół w Cieszynie do miasta nad Olzą przyjechała młodzież z Katowic, Bytomia, Tychów, Olkusza, Częstochowy, Bielska-Białej i Andrychowa. Ukończenie tego typu szkół umożliwi ewentualną późniejszą pracę i służbę w formacjach wojskowych i mundurowych.

BZ



Zaprzyśiężona młodzież z Zespołu Szkół w Cieszynie.

W „Czwórcę” wiedzą jak uratować życie

W celu podniesienia świadomości społecznej o problemie nagłego zatrzymania krążenia 16 października po raz pierwszy obchodzono Europejski Dzień Przywracania Czynności Serca.

Fundacja WOŚP we współpracy z Polską Radą Resuscytacji zaplanowały na ten dzień ogólnopolską akcję bicia rekordu w jednoczesnym udzielaniu pierwszej pomocy.

Szkoła Podstawowa nr 4 zgłosiła swój udział w tym wydarzeniu, ponieważ zdajemy sobie sprawę, jak ważna jest ta umiejętność i staramy się nie zaniedbywać ćwiczeń w tym zakresie. Tego dnia zebraliśmy się na sali gimnastycznej, by dopingować czterdziestu uczniów, którzy pod czujnym okiem wuefistów przez 30 minut bez przerwy prowadzili resuscytację krążeniowo-oddechową.

Tym samym znaleźliśmy się wśród 86580 osób z 1266 instytucji, które w tym czasie również udzielały pomocy! Udało się. Mamy nadzieję, że w sytuacji rzeczywistego zagrożenia życia również się uda!

SP4

Kolejne sukcesy w SP3

30 października w schronisku młodzieżowym odbyły się drużynowe mistrzostwa Cieszyna w tenisie stołowym szkół podstawowych. Zwycięstwo w tych zawodach odniosła Szkoła Podstawowa nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie, która wygrała rywalizację wśród chłopców. Indywidualnie najlepszym zawodnikiem turnieju okazał się Massalski Marcin z SP3. Wśród dziewcząt pierwsze miejsce zajęło SP6, a SP3 czwarte.

Skład zwycięskiej drużyny chłopców, którzy awansowali do zawodów powiatowych w Chybiu: Massalski Marcin, Tomica Adam, Piotrowski Daniel.

Grzegorz Wanat



Chłopcy z drużyny tenisa stołowego z SP3.

Sportowa kondycja na piątkę!

25 września odbyły się pierwsze w tym roku szkolnym zawody sportowe - sztafetowe biegi przełajowe, w których dziewczyny ze Szkoły Podstawowej nr 4 zajęły III miejsce. Następnym sukcesem odnotowaliśmy w Mistrzostwach Cieszyna Szkół Podstawowych w mini piłce ręcznej. Drużyna chłopców wróciła z zawodów z dyplomem za trzecie miejsce, zaś dziewczyny podniosły poprzeczkę wyżej, zajmując miejsce drugie. Również z Mistrzostw Cieszyna w tenisie stołowym nie wróciliśmy do szkoły z pustymi rękami - zdobywając miejsce drugie i trzecie. Jak widać nie tylko w pływaniu osiągamy dobre wyniki, choć jest to nasza ulubiona dyscyplina, co potwierdziły pierwsze w tym roku szkolne zawody pływackie. Szlifujemy formę i z niecierpliwością czekamy na pozaszkolne zawody w pływaniu, w których będziemy mogli w pełni zaprezentować swoje umiejętności!

SP4

Informacja w sprawie nadpłat z tytułu opłaty za użytkowanie wieczyste gruntu

Urząd Miejski w Cieszynie uprzejmie informuje, że w wyniku wydanych przez Burmistrza Miasta Cieszyna ostatecznych decyzji dotyczących przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności mogły wystąpić nadpłaty z tytułu opłat za użytkowanie wieczyste gruntu.

W związku z powyższym Urząd Miejski w Cieszynie informuje, iż użytkownicy wieczystości, u których nastąpiła nadpłata z tytułu użytkowania wieczystego mogą złożyć wniosek o zwrot nadpłaty.

O zwrot nadpłaty prosimy zwrócić się na piśmie z podaniem numeru konta bankowego, na który Wydział Finansowy prześle daną nadpłatę.

Wzór wniosku o zwrot nadpłaty zamieszczony jest na stronie www.um.cieszyn.pl w BIP w zakładce „Jak załatwić sprawę” – Podatki i opłaty.

Wnioski można odebrać także w Wydziale Finansowym Urzędu Miejskiego w Cieszynie ul. Srebrna 2 lub w Wydziale Gospodarki Nieruchomości ul. Rynek 1 - parter, pokój nr 09.

W przypadku zwrotu drogą pocztową kwota nadpłaty będzie pomniejszona o opłatę pocztową, tj. 5,20 + 1% wysokości nadpłaty.

Informacje w tej sprawie można uzyskać pod numerem 33 4794283.

Pismo można złożyć:

- w Biurze Podawczym UM Cieszyn;
- drogą pocztową na adres: Urząd Miejski, Wydział Finansowy, 43-400 Cieszyn, Rynek 1.

Wydział Finansowy UM

Najem lokali

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczą do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Wyspiańskiego nr 7 o powierzchni 83.76 m²**.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń ZBM w Cieszynie Sp. z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w ZBM w Cieszynie Sp. z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczą do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony w **budynku nr 6 przy ul. Zamkowej** w Cieszynie o **powierzchni użytkowej 22.60 m²**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń ZBM w Cieszynie Sp. z o.o. / ul. Liburnia 2a, I piętro / oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM w Cieszynie Sp. z o.o. www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w ZBM w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

Sprzedaż lokalu

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy **lokal mieszkalny nr 7** położony w budynku przy **ul. Głębokiej 19** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 11635/109038 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonej do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 30 października 2013 r. do dnia 19 listopada 2013 r.

Bezpłatne dyżury prawne i psychologiczne

Dyżury dla mieszkańców, związane z problematyką uzależnień i przemocy w rodzinie przy ul. Srebrnej 4 (Filia MOPS w Cieszynie). Zapisy: tel. 33 479 49 00.

MOPS

Nieruchomość na sprzedaż



Nieruchomość przy ul. Kruczej przeznaczona na sprzedaż.

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie w **rejonie ul. Kruczej**, oznaczonej jako dz. nr 50/143 obr. 76 o **pow. 0,0312 ha**, zapisanej w KW BB1C/00041515/0 Sądu Rejonowego w Cieszynie. Przetarg odbędzie się w dniu 28 listopada 2013 r. w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10.00. Przetarg jest ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych do działki 50/143 obr. 76, tj. do właścicieli działek nr 45/1, 50/3, 50/144 i 50/163 obr. 76.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 2.300,- zł oraz osobiste, telefoniczne lub pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (właściciele działek sąsiednich) w terminie do dnia 25 listopada 2013 r. W przypadku zgłoszenia przesłanych pocztą za termin zgłoszenia uważa się datę wpływu zgłoszenia do Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Wadium należy wnieść w nieprzekraczalnym terminie do dnia 25 listopada 2013 r. przelewem na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl, miastocieszyn.geoportal2.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33/4794 230 lub 33/4794 234.

Sprostowanie

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze ustnego przetargu nieograniczonego lokal mieszkalny nr 5 położony w budynku przy ul. Głębokiej 19 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 10805/109038 części.

Informacja podana w „Wiadomościach Ratuszowych” nr 22 z dnia 25 października 2013 r. zawierała błędny zapis.

Wsparcie dla niepełnosprawności

Punkt Informacji i Wsparcia Osób Niepełnosprawnych w C-nie: siedziba Stowarzyszenia „Działajmy Razem” TRIANON PL, ul. Bielska 4, tel. 33 4457011, fonieniepelnosprawni@wp.pl PliWON



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



Utrudnienia w ruchu związane z budową kanalizacji sanitarnej

Wydział Zamówień Publicznych i Inwestycji - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w **listopadzie** utrudnienia związane z budową kanalizacji sanitarnej będą występować w rejonie następujących ulic: ŚRÓDMIEŚCIE

Etap I - Obszar zlewni rzeki Olzy

3 Maja, Al. Jana Łyska, Błogocka, Kasztanowa, Młyńska Brama, Przykopa, Schodowa, Sejmowa

Etap II - Obszar zlewni rzeki Bobrówki

Bednarska, Bobrecka, Bolesława Limanowskiego, Jana Kochanowskiego, Jana Matejki, dra Jana Michejdy, Pl. ks. Józefa Londzina, Mennicza, Wojciecha Korfantego, Zamkowa

Zakres wykonywanych prac uzależniony jest od warunków atmosferycznych.

Przepraszamy mieszkańców Cieszyna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

Jednostka Realizująca Projekt

Razem, blisko, bezpiecznie

Zapraszamy do uczestnictwa w programie pomocowym dla dzieci krzywdzonych i ich rodzin w Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt” Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej „Być Razem”.

Po raz kolejny zapraszamy rodziny z dziećmi, które były świadkami lub doświadczyły przemocy do udziału w projekcie „Razem-Blisko-Bezpiecznie” w ramach programu „Bezpieczne dzieciństwo” Fundacji Dzieci Niczyje.

Od września 2013 r. do końca trwania projektu (czerwiec 2014 r.) dzieci doświadczające przemocą, zaniedbaniem lub innym krzywdzeniem i ich rodziny mogą skorzystać z bezpłatnej pomocy psychologicznej i prawnej w Centrum „Kontakt”.

Rodziny, których członkowie doświadczają przemocy, w których dzieci są krzywdzone lub są świadkami przemocy mogą wziąć udział w projekcie dzwoniąc pod nr tel. 33 4795455 lub zgłaszając się osobiście do biura Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”, ul. Ks. Janusza 3 w Cieszynie albo do POW ul. Małą Łąka 17a w Cieszynie.

Nasze wieloletnie doświadczenie pokazuje, że dziecko w sytuacji przemocy fizycznej, psychicznej czy seksualnej wymaga szczególnego wsparcia ze względu na brak możliwości samodzielnego działania oraz na delikatność kształtującej się psychiki dziecka. Dziecko krzywdzone i jego rodzice wymagają pomocy psychologicznej, zwłaszcza gdy przemoc ma miejsce w rodzinie – podstawowym środowisku dziec-

ka. Dla dziecka i jego najbliższych niezwykle trudnym doświadczeniem jest udział w procedurach prawnych związanych często z niewłaściwym wielokrotnym przesłuchiwaniem dziecka – ofiary lub świadka przestępstwa. W związku z tym niezbędna jest pomoc prawna w zakresie edukacji i przygotowania do roli świadka w sądzie.

Pomoc prawna i psychologiczna

W ramach projektu dzieci i ich rodziny mogą skorzystać z:

1. **Pomocy psychologicznej** w formie interwencji kryzysowej, konsultacji indywidualnych i rodzinnych oraz psychoterapii, co posłuży dziecku i rodzicom w poradzeniu sobie z traumatycznymi doświadczeniami, zmniejszy poczucie winy i umożliwi odreagowanie trudnych emocji oraz wspomże ochronę i wsparcie na przyszłość. Tego typu pomoc pozwoli przygotować psychicznie dziecko do przejścia procedury prawnej minimalizując sytuacje powtórnego przeżywania raniących doświadczeń poprzez udzielanie zeznań.

2. **Pomocy prawnej** w formie poradnictwa, która umożliwi edukację na temat postępowania w sytuacji przemocy wobec dziecka i przygotowanie do roli świadka w sądzie.

Grupa wsparcia dla dzieci

Dzieci, które doświadczyły lub były świadkami przemocy, padły ofiarą innego przestępstwa czy też były zaniedbane zapraszamy do udziału w grupie wsparcia dla dzieci. Podczas zajęć grupowych dzieci będą mogły w bezpiecznych warunkach odreagować trudne emocje i nauczyć się zachowań asertywnych.

Grupa wsparcia dla rodziców

Dla rodziców dzieci krzywdzonych planujemy zorganizować grupę wsparcia, podczas spotkań opiekunowie będą mogli zwiększyć świadomość konsekwencji psychologicznych i fizycznych przemocy, nauczą się budować poczucie bezpieczeństwa u swoich dzieci i dawać im oparcie, a także zmniejszyć poczucie bezradności i zwiększyć poczucie sprawstwa (marzec 2014).

Schronienie w Powiatowym Ośrodku Wsparcia

Matkom z dziećmi pozostającymi w sytuacjach przemocy zapewnimy schronienie w Powiatowym Ośrodku Wsparcia dla osób dotkniętych przemocą, gdzie wsparcie psychologa, pracowników socjalnych, pedagogów będzie dostępne całą dobę w postaci dyżurów.

Szkolenia

Dla profesjonalistów pracujących z dziećmi planujemy zorganizować szkolenia na temat skutecznej pomocy dzieciom ofiarom przestępstw i krzywdzenia. Specjaliści w ramach realizacji projektu będą mogli skorzystać z superwizji interdyscyplinarnej.

Projekt jest kontynuacją rozpoczętych w roku 2010 działań pomocowych dla krzywdzonych dzieci i ich rodzin w formie pomocy psychologicznej i pomocy prawnej oraz zapewnienia schronienia w sytuacjach kryzysowych.

Projekt współfinansowany w ramach programu „Bezpieczne dzieciństwo” Fundacji Dzieci Niczyje.

SPW „Być Razem”

Czym skorupka za młodu nasiąknie...

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt” rozpoczyna program edukacyjno-informacyjny „Czym skorupka za młodu nasiąknie...” skierowany do mieszkańców powiatu cieszyńskiego. Program obejmuje profilaktykę uzależnień i działania rozwijające kompetencje rodzicielskie.

Głównym celem Programu „Czym skorupka za młodu nasiąknie” jest zwiększenie wiedzy rodziców, dzieci, mieszkańców naszych ośrodków oraz profesjonalistów w zakresie profilaktyki antyalkoholowej i zachowań ryzykownych, a także promowanie wychowania dzieci bez przemocy.

Odbiorcy programu

Programem objeмиemy 4 grupy odbiorców:

1. **Rodziców**, często nieposiadających wystarczających kompetencji wychowaw-

czych, których dzieci narażone są na występowanie zachowań ryzykownych.

2. **Dzieci i młodzież** ze szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych powiatu cieszyńskiego, pochodzące często ze środowisk zagrożonych marginalizacją społeczną.

3. **Osoby nadużywające alkoholu, uzależnione, bezdomne** – mieszkańcy Centrum Edukacji Socjalnej i Domu Matki i Dziecka, którzy, poza terapią uzależnień, wymagają stałej edukacji na temat szkodliwości alkoholu, aby utrzymać obligatoryjną w ośrodku abstynencję.

cd. na następnej stronie...

Czym skorupka za młodu nasiąknie...

Dokończenie z poprzedniej strony...

4. **Specjalistów** pomagających dziecku i rodzinie w Stowarzyszeniu i poza nim - psychologów, pedagogów, psychoterapeutów, pracowników socjalnych, kuratorów, studentów kierunków pedagogicznych, którzy pracują w ośrodkach Stowarzyszenia jako wolontariusze.

Zakres działań programu

Program edukacyjno-informacyjny „Czym skorupka za młodu nasiąknie...” obejmuje:

1. **Warsztaty profilaktyczne** z zakresu przeciwdziałania uzależnieniom dla gimnazjalistów i młodzieży ponadgimnazjalnej z powiatu cieszyńskiego.

2. **Warsztaty edukacyjne** dotyczące uzależnienia od alkoholu dla mieszkańców domów prowadzonych przez Stowarzyszenie (Centrum Edukacji Socjalnej, Dom Matki i Dziecka).

3. **Cykl warsztatów psychoedukacyjnych dla rodziców** - obejmować będzie 14 półtoragodzinnych zajęć o charakterze warsztatowym. Rodzice i opiekunowie uczestnicząc w warsztatach zyskują wiedzę i nowe umiejętności w zakresie zapewnienia dziecku bezpieczeństwa i odbudowania jego poczucia sprawstwa. Warsztaty będą obejmować ćwiczenia wzmacniające więź między rodzicem a dzieckiem jako istotnego czynnika, który chroni dziecko przed odrzuceniem i innymi formami przemocy.

4. Dla profesjonalistów pracujących z dziećmi planujemy zorganizować **szkolenie** na temat skutecznej pomocy dzieciom ofiarom przestępstw i krzywdzenia. Specjaliści zostaną przeszkoleni w zakresie wczesnego reagowania na zachowania ryzykowne u dzieci, jak i pracy systemowej z dzieckiem, które stało się ofiarą przemocy i jego rodzicami.

5. **Dyżury konsultacyjno-informacyjne** prowadzone przez psychologa/psychoterapeutę skierowane dla uczestników Programu, które umożliwią rozpoznanie sytuacji i udzielenie odpowiednich informacji dotyczących możliwości zmiany trudnej sytuacji osób potrzebujących pomocy.

Szczegółowe informacje o projekcie pod nr. tel. 33 4795455 lub w biurze Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”, ul. Ks. Janusza 3 w Cieszynie.

SPW „Być Razem”

Bezpłatne warsztaty w „Kontakcie”

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „KONTAKT” Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej „Być Razem” zaprasza dzieci, młodzież i dorosłych do udziału w różnego rodzaju bezpłatnych warsztatach, które odbywają się w pracowni przy ul. Ks. Janusza 3.

Warsztaty decoupage

Odbywają się w każdy poniedziałek od godz. 15.00 do 17.00.

Oferujemy:

- ozdabianie
- dekorowanie
- postarzanie przedmiotów
- możliwość prezentowania swoich prac na wystawach

Warsztaty ceramiczne

Odbywają się w każdy poniedziałek od godz. 16.00 do 18.00, w środę od godz. 16.00 do 19.00 oraz czwartek od godz. 17.00 do 19.00.

Oferujemy:

- naukę ceramiki od podstaw
- poznanie metod formowania i technik zdobienia na różnych etapach powstania form ceramicznych
- zapewniamy materiały (głina, angoby, szkliwa) i narzędzia do pracy oraz piec do wypalania wyrobów
- możliwość prezentowania swoich prac na wystawach

Warsztaty recyklingowe

Odbywają się w każdy wtorek od godz. 16.00 do 19.00 (dorośli, dzieci i młodzież) oraz czwartek od godz. 15.00 do 17.00 (dzieci i młodzież).

Przyjdź i zrób z nami coś nowego ze starego dla siebie, przyjaciela lub na święta zupełnie za darmo, m.in.:

- pluszaki z szalików
- portfele z kartonów
- zabawki z odzysku
- filcowa biżuteria
- swetry inaczej
- zamki w natarciu
- gadżety z jeansu
- eko-kartki od serca i reusingowe ekscytacje, czyli stare przedmioty od nowa!

Warsztaty origami

Odbywają się w godz. od 16.00 do 18.00 w dniach: 13.11. (środa), 19.11. (wtorek), 25.11. (poniedziałek), 04.12. (środa), 10.12. (wtorek).

Nauczmy Cię tworzyć z papieru m.in.

- choinkę bożonarodzeniową
- kwiaty różnego rodzaju
- bombki świąteczne
- niepowtarzalne zabawki
- opakowania na prezenty świąteczne.

Oferujemy;

- możliwość prezentowania swoich prac na wystawach
- przyjazną atmosferę!

Więcej informacji: Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „KONTAKT”, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, e-mail; cpeitkontakt@bycrazem.com.

SPW „Być Razem”

Kino Piastwww.kinocieszyn.prv.pl, tel. 33 852 04 26**8-14.11.** g. 14:30 2D KUMBA (familijna komedia przygodowa/animowany/dubbing) RPA, b.o.**8-14.11.** g. 16:15 3D KUMBA (familijna komedia przygodowa/animowany/dubbing) RPA, b.o.**8-14.11.** g. 18:00 AMBASSADA (komedia) Polska, od 15 lat**8-13.11.** g. 20:00 MILLEROWIE (komedia kryminalna) USA, od 15 lat**Biblioteka Miejska**www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10**8.11.** g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne**12.11.** g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami SP nr 8**12.11.** g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy – zajęcia literackie**13.11.** g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR**14.11.** g. 11.00 „Spotkania z pasjami” dla seniorów.**15.11.** g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami OREW**15.11.** g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne**18.11.** g. 15.00 Angielski z kolorem – zajęcia plastyczne – językowe**19.11.** g. 8.30 Spotkanie autorskie z Agnieszką Frączek**19.11.** g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy – zajęcia literackie**20.11.** g. 11.00 Gromadka Uszatka – rodzinne spotkanie w Bibliotece**20.11.** g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR**21.11.** g. 11.00 „Spotkania z pasjami” dla seniorów.**22.11.** g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami OREW**22.11.** g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne**COK Dom Narodowy**www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 25 20**8.11.** g. 17.00 W cyklu „Cieszyniacy znani i nieznan: KOBIECY CIESZYŃSKICH HABS-BURGÓW” - prelekcja multimedialna Mariusza Makowskiego**9.11.** g. 8.00 INDYWIDUALNE MISTRZOSTWA CIESZYŃSKA JUNIORÓW W SZACHACH SZYBKICH w kat. wiekowych do lat 10, 14, 18
11.11. UROCZYŚĆ ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI OJCZYZNY**14.11.** g. 17.00 W cyklu: „Unikatowe zawody: PIWOWAR” – spotkanie z Dorotą Chrapek, technologiem żywności, autorką receptury Brackie Pale Ale Belgijskie**15.11.** g. 18.30 Spektakl: Komedia „Zupełnie inna bajka”. Piwnica COK**16.11.** g. 11.00-14.00 „Wirtualna Barbórka dla Kibiców”. Więcej: str. 8**18.11.** g. 18.00 „GORZKO O CUKRZE” - spotka-nie z lek. med. Heleną Żurek (Klub Zdrowia)
19.11. g. 16.00 TAJEMNICE KOSMOSU – BITWA O KOSMOS – spotkanie z Jakubem Kanią (Uniwersytet III Wieku)**20.11.** g. 17.00 RYTMY ODLEGŁYCH ŁĄDÓW – spotkanie z dr inż. Łukaszem Wróblewskim – dziekanem Wydziału Zamiejscowego Wyższej Szkoły Biznesu w Cieszynie, pasjonatem egzotycznych podróży**21-23.11.** Cieszyn-Czeski Cieszyn: CIESZYŃSKI FESTIWAL JAZZOWY**WYSTAWY**

Galeria

5-28.11. PREZENTACJE CTF 2013 – wystawa fotografii

Galeria „Na Piętrze”

6-28.11. BYŁ SOBIE SŁOŃ – wystawa pokonkursowa**Muzeum Drukarstwa**www.muzeumdrukarstwa.pl, tel. 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.

Do 15.11. wystawa ekslibrisów Zbigniewa Kubiczki**21.11.-20.12.** wystawa prac Zbigniewa Osenkowskiego**Książnica Cieszyńska**www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

Do 31.01.14 wystawa „Świadomość wspólnego dobra. W dziesięciolecie istnienia Donacji im. Zbigniewa Michejdy 2003-2013”.**Teatr im.****A. Mickiewicza**www.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 857 75 90**8.11.** g. 17:00 KONCERT CHARYTATYWNY „Z SERCA DLA SERCA”. LO im. A. Osuchowskiego w Cieszynie**11.11.** g. 17:00 UROCZYSTA SESJA RAD GMIN ZIEMI CIESZYŃSKIEJ Z OKAZJI ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI, WRĘCZANIE LAURÓW SREBRNEJ I ŻŁOTEJ CIESZYŃNIANKI**15.11.** g. 17:00 Zofia Kossak „GOŚĆ OCZEKIWANY”. Zespół Teatralny przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie. Bilety: 601-452-716**16, 17.11.** g. 16:00 Zofia Kossak „GOŚĆ OCZEKIWANY”. Zespół Teatralny przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie. Rezerwacja biletów: 601-452-716**18.11.** g. 17:00 Zofia Kossak „GOŚĆ OCZEKIWANY”. Zespół Teatralny przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie. Rezerwacja biletów: 601-452-716**23.11.** g. 18.00 BALET „JEZIORO ŁĄBĘDZIE”. Teatr Morawski w Ołomuńcu**25.11.** g. 16.30 KONCERT Uczniów PSM I i II

stopnia w Cieszynie

28 i 29.11. g. 18.00 HECA 2013. Cieszyńskie Wieczory Kabaretowe**Muzeum****4. Pułku Strzelców Podhalańskich**www.militariacieszyn.pl, tel. 604 833 667

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysz-tacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior.

Muzeum Śląska Cieszyńskiegowww.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; pon.: nieczynne.

Do 19.11. Wystawa „Pokolenia”. Galeria Wystaw Czasowych**Do 31.12.** Wystawa „Piękno, które grzeje” - cieszyńskie kafle piecowe**27.11.** prelekcja „Cieszyński antyfonarz i jego tajemnice” – mgr Maksymilian Kapalski**Galeria Uniwersytecka**www.instytutstuki.us.edu.pl**Do 31.12.** Wystawa grafiki cyfrowej Jana Pamuły.**Sport****9.11.** g. 17.00 Koszykówka: KS MOSiR Cieszyn - KKS Mickiewicz-Romus Katowice. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9**16.11.** Koszykówka: Alba Chorzów - KS MOSiR Cieszyn. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9**23.11.** Koszykówka: KS MOSiR Cieszyn - Doral Nysa Kłodzko. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9**30.11.** Koszykówka: Exact Systems Śląsk Wrocław - KS MOSiR Cieszyn. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9**Zamek Cieszyn**www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21**WYSTAWY**

czynne codziennie 10:00 – 17:00

Wystawa stała: Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”

Do 11.11. Życie i dokonania Jana Czochralskiego. Basteja Zamku Cieszyn**8.11.-8.12.** Young Package. Oranżeria Zamku Cieszyn**8.11.-8.12.** Uwaga szkło! Oranżeria Zamku Cieszyn**Do 8.12.** Hoczki, żywotki, kabotki i inne wążki strojem pisane... Oranżeria Zamku Cieszyn**WYDARZENIA****22.11.** g. 18.00 Polsko-Czeski Salon Desi-

gnu: Jiří Pelcl i Michał Stefanowski
19.11. g. 16.00-19.00 Wyzwania współczesnego przedsiębiorcy a psychologia zarządzania – spotkanie z cyklu psychologia w biznesie
Każdy piątek, g. 9.00-15.00. Punkt Informacyjno-Konsultacyjny OWES. Oranżeria
Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami czynne wt.-niedz.: g. 9:00-17:00
Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie: g. 9:00-16:00

Różne...

Do 13.11. Wystawa Cieszyn w malarstwie Dariusza Orszulika. Cafe Muzeum, ul. Regeera 6
16.11. g. 8.00-16.00 39 Raid Cieszyńska Barbórka. Więcej: str. 8
20.11. g. 17.00 prelekcja „O oszczędzaniu, finansach i 140-letniej historii Banku Spółdzielczego w Cieszynie. ul. Z. Kossak-Szatkowski 6
20-23.11. Czesko-Polski Festiwal Filmów Outdoorowych 2013. Więcej: str. 8
21.11.-31.12. wystawa „Kartki z kalendarza”. Spotkanie autorskie z Dariuszem Orszulikiem **21.11.** o g. 17.00. Cafe Muzeum, ul. Regeera 6
24.11. g. 17.00 koncert „Artyści z Zaolzia dla ratowania organów Kościoła Jezusowego”. Kościół Jezusowy

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-16:00.

HARCERSKA IZBA TRADYCJI - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po kontakcie telefonicznym 33 852 43 75

Po drugiej stronie Olzy

Těšinské divadlo, Český Těšín, Ostravská 67
8.11. g. 10.00 ZBRODNIA I KARA
24.11. g. 17.30 W PARYŻU ŻYJE SIĘ JAK...
Czytelnia i kawiarnia AVION|NOIVA Hlavní 1
9.11. g. 16.00 Salon Muzyczny Autumn Leaves. recital Karoliny Veselé.
13.11. g. 16.00 „MOJE HANÁ”. Czytanie wierszy niewidomych poetów z podkładem muzycznym.
15.11. g. 18.00 POLSKO-CZESKI SALON DYSKUSYJNY RENATA PUTZLACHER i PETR PROKOP SIOSTRZONEK
20.11. g. 16.00 Warsztaty plastyczne dla dzieci
22.11. g. 16.00 Tribute to Ruda Marek. Gra zespół Trio Jazzký Těšín.
22.11. g. 18.00 POLSKO-CZESKI SALON DESIGNU MICHAŁ STEFANOWSKI I JIRÍ PELC

Instytucje

Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,
 mci@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
 tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
 Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
 www.mops.cieszyn.pl

Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. Ks. Janusza 3, tel. zaufania 33 479 53 54
 (g. 19.00-7.00)

Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt.
 w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
 czynny: wt. i śr. g. 17-20, sob. g. 8-12

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54,
 www.bycrazem.com

Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
 www.mzd.cieszyn.pl

Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownice: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1,
 tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,
 www.sm.cieszyn.pl

Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpital.netus.pl

Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
 www.zbm.cieszyn.pl

Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,
 www.zgk.cieszyn.pl



Polub Cieszyn na Facebooku

Zachęcamy do polubienia profilu Cieszyn na portalu społecznościowym Facebook. Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy, itd. - to wszystko na www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie BZ

Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na skrzynkę mailową będą trafiać informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście. BZ

Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego. BZ

Dyżury aptek

Data	Apteka (ADRES, TELEFON)
8 XI - 22 XI	Farmarosa ul. Bobrecka 27 33 858-27-65



BZ

Życzenia Burmistrza z okazji jubileuszu Złotych Godów

*Wielce Dostojni Jubilaci,
minęło pół wieku od chwili, kiedy połączył Was los, kiedy z miłością i nadzieją powiedzieliście sobie sakramentalne „tak” i założyliście na swe palce złote obrączki. Od tej chwili dzielicie ze sobą zarówno dobre, jak i złe chwile, wspomagacie się wzajemnie i cieszycie się wspólną radością i mimo różnych przeciwności losu dziś możecie świętować Złote Gody.*

Wasze małżeństwa zasługują na wielkie uznanie i szacunek. Jesteście przykładem i autorytetem dla młodych pokoleń, przykładem Dobrych Rodzin.

Za trud i poświęcenie na pewno wdzięczne są Wam dziś nie tylko Wasze dzieci, wnuki i być może prawnuki, ale także cała nasza społeczność. Dlatego władze samorządowe, by wyrazić uznanie, wystąpiły do Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej o odznaczenie Was medalami za Długoletnie Pożycie Małżeńskie.

W imieniu własnym oraz samorządu miasta Cieszyna życzę Wam długich i pogodnych lat życia w jak najlepszym zdrowiu i zadowoleniu, w niegasnącej miłości otoczenia najbliższych.

*Mieczysław Szczurek
Burmistrz Cieszyna*

28 października w sali sesyjnej cieszyńskiego Ratusza odbyła się uroczystość odznaczenia medalami za Długoletnie Pożycie Małżeńskie cieszyńskich par Jubilatów. Zastępca burmistrza Jan Matuszek oraz kierownik Urzędu Stanu Cywilnego Artur Lorek podziękowali Jubilatów za trud włożony w wychowanie dzieci, za pracę na rzecz swojej rodziny, najbliższego środowiska i społeczności lokalnej oraz za przykład, jaki swoim zgodnym, pełnym zaangażowaniem i życzliwością, rodzinnego ciepła życiem dali obecnym i przyszłym pokoleniom.

W roku 2013 Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Bronisław Komorowski odznaczył medalami za Długoletnie Pożycie Małżeńskie:

- Urszulę i Henryka FRIEDLÓW,
- Stefanię i Stanisława GULISÓW,
- Stanisławę i Andrzeja GÓRÓW,
- Zuzannę i Rudolfa HANZLIKÓW,
- Emilię i Stanisława HERNIKÓW,
- Elżbietę i Huberta KOLKÓW,
- Edytę i Franciszka KOŁDRÓW,
- Gertrudę GROSS-KUJAWA i Józefa KUJAWĘ,
- Wandę i Mirosława LIPSÓW,
- Annę i Henryka MACKIEWICZÓW,
- Irenę i Jana MELCERÓW,
- Ilonę i Jana WITOSZÓW,
- Janinę i Józefa WNEKÓW.

Jubilaci otrzymali z rąk burmistrza medale, listy gratulacyjne, materiały pro-

mocyjne Cieszyna przygotowane przez Wydział Kultury i Turystyki oraz bukiety kwiatów. Poczęstunek przy kawie był okazją do miłych wspomnień w gronie bliskich i znajomych. Małżonkowie mieli także okazję do rozmowy z burmistrzem.

Wnioski o nadanie medalu

Urząd Stanu Cywilnego corocznie organizuje uroczystości towarzyszące odznaczeniu par małżeńskich medalami za długoletnie pożycie małżeńskie. Wnioski o nadanie Medalu za Długoletnie Pożycie Małżeńskie przedstawiają Prezydentowi wojewodowie zgodnie z art. 31 ust. 4 ustawy z dnia 16.10.1992 r. o orderach i odznaczeniach (Dz.U. z 1992 r. Nr 90, poz. 450 ze zm.). Medal, zgodnie z art. 19, ustawy stanowi nagrodę dla osób, które przeżyły 50 lat w jednym związku małżeńskim.

W związku z koniecznością wcześniejszego przygotowania dla wojewody wniosków o nadanie medali do Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej prosimy zainteresowanych (jubilatów, jak i ich bliskich) o zgłaszanie par małżeńskich obchodzących jubileusz pożycia małżeńskiego w 2014 r. Wszelkie informacje dostępne są pod numerem tel. 33 4794-365, e-mail: usc@um.cieszyn.pl.

Artur Lorek, USC Cieszyn

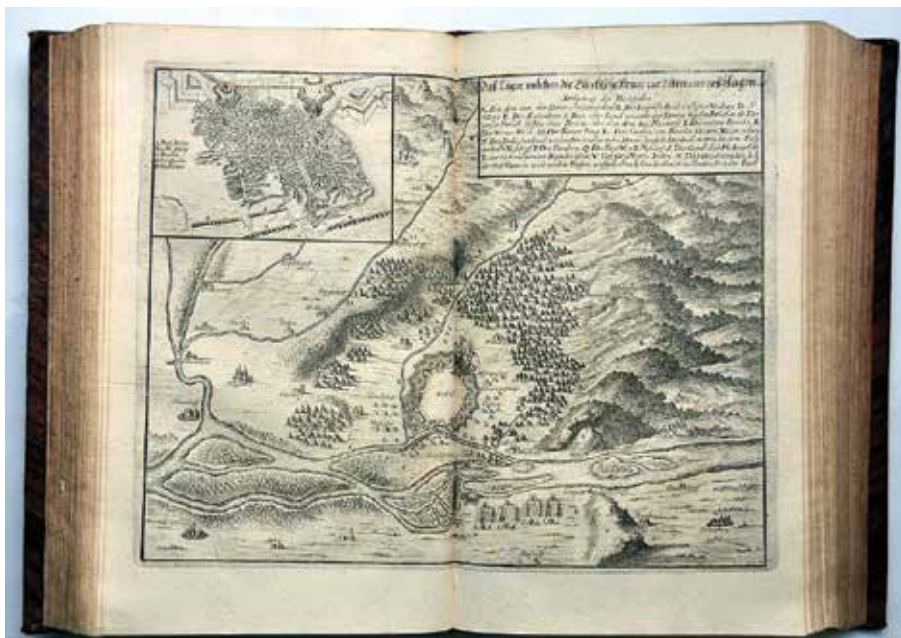
„Możnego króla wiekopomne dzieła...” Odsiecz wiedeńska 1683 w publicystyce i literaturze współczesnych - ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej - cz. 3

Anna Rusnok

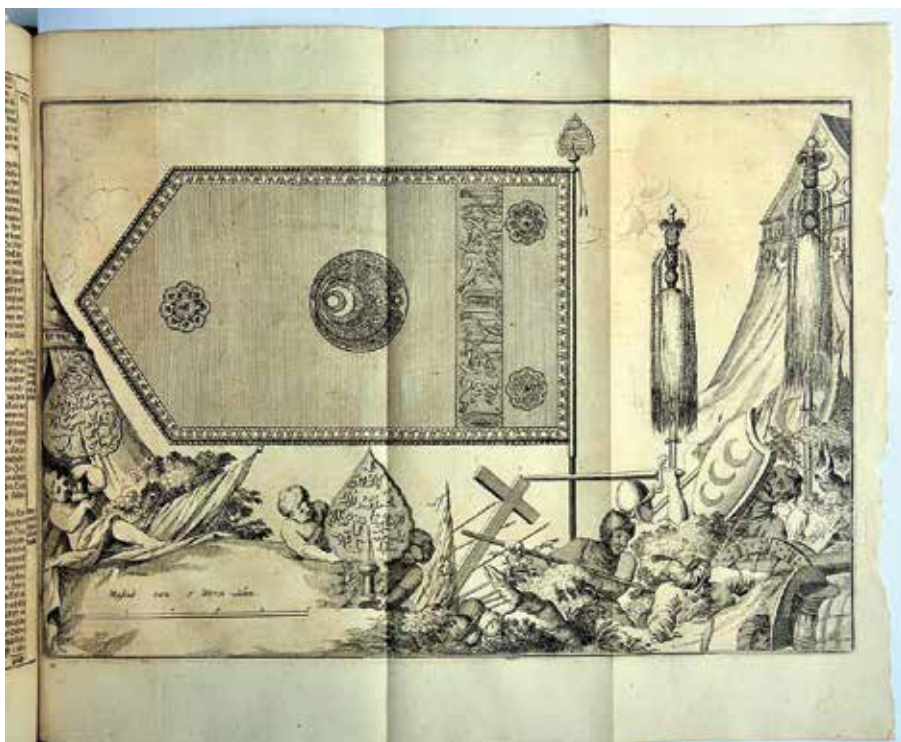
Również w bibliotece Kraszewskiego znalazło się dzieło francuskiego historyka, w latach 1670-1680 sekretarza ambasady francuskiej przy dworze sułtana w Konstantynopolu, Jeana de la Croix *Guerres des Turcs avec la Pologne, la Moscovie et Hongrie* (o wojnach tureckich z Polską, Moskwą i Węgrami) z roku 1689, zadedykowane królowi Ludwikowi XIV, opisujące wojny tureckie, w tym odsiecz wiedeńską, widziane oczyma człowieka, może nie zaangażowanego po stronie Turków, jednak obserwującego wydarzenia ze strony przeciwnej niż większość europejskich sprawozdawców wojennych.

Prezentację literatury dotyczącej odsieczy wiedeńskiej zaczęliśmy od dzieła, wprowadzającego panegirycznego, ale równocześnie w miarę rzetelnie opisującego przebieg wiedeńskiej „potrzeby”, zakończmy więc również dziełem panegirycznym, sławiącym osobę i dzieła króla Jana III Sobieskiego, napisanym przez Jakuba Kazimierza Rubinkowskiego (1668-1749), burgrabię i poczmistrza toruńskiego, jednego z pierwszych rajców katolickich w tym mieście, twórcę toruńskiego ośrodka gazet pisanych ręcznie i rozsyłanych pocztą. O dziele tym, zatytułowanym *Janina zwyciężkich tryumfów dziełami y heroicznym męstwem Jana III krola polskiego na marsowym polu najjasniejszy po przełamaney Otomańskiej y Tatarskiej sile...* Franciszek Maksymilian Sobieszczański napisał w *Encyklopedii Orgelbranda* (tom 22, Warszawa 1866), że „Wartość tego dzieła stanowią tylko listy niektóre i napisy, zresztą panegiryk szumny a rzeczy mało. Autor chciał opisać dzieje Jana III Sobieskiego, lecz więcej go zajmowały komety i przepowiednie niżeli historyja”.

Nawet tak niewielka prezentacja produkcji wydawniczej epoki Sobieskiego (i nieco późniejszej) ukazuje nie tylko skalę znaczenia polskiego czynu orężnego z roku 1683, jaką miał dla całej Europy, lecz także próbkę popularnego piśmiennictwa tamtego czasu, w którym możemy doszukać się źródeł współczesnego dziennikarstwa, także pracy korespondentów wojennych. Jak widać, ak-



Położenie obozów tureckich pod Wiedniem - miedzioryt z dzieła *Theatrum Europaeum*.



Symboliczne przedstawienie zdobyci na Turkach po bitwie pod Wiedniem - miedzioryt z dzieła *Theatrum Europaeum*.

tualność i szybkość przekazu informacji nie jest bynajmniej ani wynalazkiem ani

potrzebą wyłącznie naszych, cyfrowo-internetowych czasów.